

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Viernes 6 de octubre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.285

## La RDA cierra los pasos fronterizos interberlineses

Berlín.— Las autoridades de la República Democrática Alemana ha comenzado a cerrar los distintos pasos fronterizos entre los dos sectores de Berlín, cuando se inician hoy los festejos con motivo del 40 aniversario de la fundación de la RDA.

El Senado de Berlín Occidental señaló que el paso fronterizo de la estación en la Friedrichstrasse, el más transitado por ciudadanos de la RFA, se encuentra hoy cerrado a cal y canto.

Aparentemente, las únicas personas que pueden cruzar la frontera interberlinesa por ese punto son ciudadanos de la RDA que regresan al país, así como extranjeros en viajes de negocios y con visados especiales.

Desde ayer, jueves, unas 500 personas fueron rechazadas en cinco de los siete pasos fronterizos interberlineses, cuando pretendían cruzar el muro para visitar el sector oriental de la antigua capital alemana.

Werner Thronicker, portavoz del Senado berlinés occidental, señaló al respecto que las autoridades de la RDA no sólo rechazan a ciudadanos de la RFA, sino también de otros países, como se ha podido comprobar en el puesto de Check-Point-Charlie, abierto únicamente para no alemanes.

Aunque se desconocen los criterios de selección de las autoridades fronterizas germano-orientales a la hora de rechazar a los visitantes extranjeros, casi todos los que no han podido cruzar el muro son gente joven.

Tanto el Senado de Berlín Oeste, como las tres potencias aliadas occidentales —Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia—, protestaron hoy energicamente por la limitación de los visitantes en Berlín Este y exigieron el fin de los rechazos en la línea de demarcación.— Efe

## Consejo de Ministros

### Más de 13.000 millones para nuevos tramos de carreteras

El Consejo de Ministros aprobó hoy inversiones por más de 13.000 millones de pesetas destinadas a la construcción de nuevos tramos de carreteras de Barcelona, Madrid, Valencia, Oviedo, Palencia y Huesca.

Estas inversiones permitirán la supresión del tramo de Igualada en Barcelona, con obras por valor de 3.800 millones de pesetas y la construcción de tramos en la autovía Norte Madrid-Irún en los enlaces de Ma-

## Se derrumba un edificio de siete plantas en Valencia

### Puede haber varias personas sepultadas entre los escombros

Valencia.— La Policía local de Valencia ha expresado su temor de que haya varias personas sepultadas entre los escombros del edificio de siete plantas de la calle Pedro III El Grande, que se ha derrumbado a las diez de esta mañana.

Según la Policía local, en el caso de que haya personas sepultadas lo más probable es que estén muertas, dada la magni-

tud del suceso, por lo que ya se ha habilitado una planta baja cercana para convertirla en centro de atención médica.

El edificio siniestrado se encuentra en el número dos de la calle Pedro III el Grande de Valencia, en la esquina de la plaza donde está situado el mercado de Ruzafa, en una popular barriada de Valencia.

El edificio, de sesenta años de antigüedad, se ha derrumbado por causas que se desconocen, y los cascotes han alcanzado a varios automóviles que se encontraban aparcados en las cercanías.

La zona ha quedado acordada y gran cantidad de bombe-

ros están inspeccionando los edificios colindantes, que han sido totalmente desalojados, al tiempo que con cables y máquinas se remueven los escombros para averiguar si hay víctimas.

En una planta baja, donde se encuentra un video-club, había cinco obreros trabajando, pero afortunadamente habían salido momentos antes del inmueble y no han sido alcanzados.

Según ha informado la Policía local, ha sido retirada del lugar una mujer llamada Consuelo García Muñoz, que ha sido trasladada a una clínica aunque su estado aparentemente no reviste gravedad.— Efe

## Mueren cuatro alpinistas españoles en el Himalaya

Tokio.— Cuatro alpinistas españoles murieron el martes arrastrados por una avalancha en el monte Pumori de la cordillera del Himalaya, según informaciones llegadas a Tokio procedentes de Nepal.

En un despacho de la agencia Kyodo fechado en Katmandú, el Ministerio de Turismo nepalí dijo que los muertos eran Francisco Salgado Rivera, estudiante de 30 años natural de Cáceres; Antonio Luis Galea Gordillo, agricultor de 28 años de Santana; José María Miguel Renedo, empleado zaragozano de 32 años y su hermano Pablo de Miguel Renedo, ingeniero de 23 años residente en Valencia.

Según la información, la avalancha se produjo a las 02,00 hora local del martes día 3, cuando los montañeros españoles intentaban alcanzar la cima del Pumori, de 7.161 metros de altura.

Los cuerpos de los desafortunados alpinistas fueron localizados por montañeros alemanes que igualmente intentaban alcanzar la cima de la montaña por la misma cara sudeste.

Estas cuatro muertes elevan a nueve el número de montañeros fallecidos en la cordillera del Himalaya de Nepal esta temporada.— Efe

## SEGOVIA La Diputación abrirá la Residencia de Ancianos de Nava y el Centro de Minusválidos Psíquicos de «El Sotillo»

Unos 900 rótulos, por importe de 21 millones de pesetas, se colocarán en calles y plazas

(Página 3)

El Centro Segoviano de Madrid pedirá la urgente supresión del tráfico rodado bajo el acueducto

(Página 5)

A partir de 1.000.000 ptas.

ABE 17/89

11,5%  
Sin gastos ni comisiones

Desde la primera peseta en depósito mensual.

SEGOVIA, PZA. DEL AZOGUEJO, 1 (911) 43 08 11 VALLADOLID, PASEO DE ZORRILLA, 14 (983) 33 07 99 BURGOS, PZA. STO. DOMINGO DE GUZMAN, 6 (947) 20 96 45 MADRID, O.P. GENOVA, 27 (1) 41 98 04 9



Grupo Banque Nationale de Paris

RESTAURANTE  
HORNO DE ASAR  
«Oliver»



Horno de leña directa.  
Bodas y banquetes.  
Convenciones.

ESPECIALIDAD:  
Lechazo asado  
Pescados frescos  
y Cochinillo de encargo

Teléfono 50 00 51  
40370 TUREGANO (Segovia)

OTOÑO/89

LA MODA EN  
PUNTO Y CONFECCION:  
Jerseys, Sueters, en grecas  
Camisas, Pantalones, Faldas,  
Vestidos, Gabardinas,  
Anorak, etc.

CONFECCIONES  
DIEZ



PROGRAME SU BANQUETE

Teléfono 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

## apunte del día

### HORAS MUERTAS

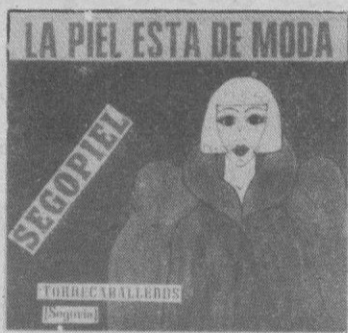
Colegios, institutos, universidades y escuelas varías se llenan estos días de gente. Lo hacen sus aulas, pero antes y de forma no muy razonada sus oficinas y departamentos administrativos en los que se gestiona el acceso a los centros.

Año tras año se repiten las mismas «películas»: Gente con papeles que remiten a oficinas y más oficinas, colas humanas a la espera de un documento que cuando tiene a bien caer en nuestras manos nos devuelve a otro interminable turno de una larga lista en espera de no se sabe cuántas cosas más.

Horas y más horas mirando las mismas caras y una idea obsesiva: Que todo lo que tienes en tus manos esté en orden y concierto, que nada falte y que lo que sobre no sea mucho. Puede ocurrir lo peor: Volver a empezar.

Dicen que para agilizar trámites cada asunto tiene su «ventanilla». Suele ocurrir que éstas tarden lo suyo en ponerse de acuerdo. Luego están los imprevistos: Un cierre repentino, la hora del desayuno que no entraba en tus cálculos, la máquina que no falla nunca y... Mañana será otro día. Habrá que contar con varios días de reserva por lo que pueda ocurrir. Un sello mal puesto y una fotografía con más color de la cuenta pueden hacer el proceso interminable.

El turno se aproxima por fin. Se ve más cerca el momento cumbre. No se ha entrado todavía y ya se quiere salir. Llegado el momento nada parece tan breve. La resolución final es cuestión de segundos. Dan ganas de reír y de otras cosas, pero sólo se quiere salir. Salir a toda prisa y no pensar en otra cosa que en avanzar metros y kilómetros que te permitan respirar. Las horas muertas acabaron por esta vez.



En Torrecaballeros,  
a 10 minutos  
del Azoguejo

«SEGOPIEL»

Esta temporada:

Creaciones exclusivas, la moda más actual y atrevida en  
ante, pékari y cuero.

Y..., como Vd. ya sabe, la insuperable calidad de nuestra colección de invierno: Visón, astracán, zorro, etc., al mejor precio.

A partir del 1.º de septiembre estamos en nuestro nuevo emplazamiento:

«La Cija». Ctra. Nacional 110, Km. 181 (junto al Mesón de los Caballeros)  
TORRECABALLEROS. Teléfono 40 10 76

**Abierto, incluso, sábados y festivos**  
**SEGOPIEL A SU SERVICIO, CON MUCHO GUSTO**



BAR RESTAURANTE

«LA CRIOLLA»

C/ RUIZ DE ALDA, 4  
TELEFONO 42 80 21  
SEGOVIA

LOCAL CLIMATIZADO

MENU ESPECIAL

PARA LAS CENAS DE LOS DIAS 6 Y 7 DE OCTUBRE DE 1989

PRIMERO	ALMEJAS A LA MARINERA AHUMADOS VARIADOS CREPPES DE SETAS GRATINADOS
SEGUNDO	SOPA PAVESA
TERCERO	LANGOSTA A LA AMERICANA
POSTRE	SORVETE DE LIMON
BEBIDAS	VINOS DE RIOJA «FONCALADA» CAFE Y AGUARDIENTES
PRECIO	4.000 PESETAS

## Cambio social en la República de China

C. Sun Yat-sen

En los últimos 40 años se ha producido un cambio radical en el conjunto de la sociedad de la República de China en Taiwan. Este cambio consiste en una transformación de una sociedad agrícola en otra moderna, industrial y urbana.

La evolución de la sociedad de Taiwan está llena de desafíos y estímulos. El viejo sistema no acepta fácilmente las nuevas ideas, la antigua manera de hacer las cosas no puede hacer frente a la nueva sociedad, y las ideas tradicionales son insuficientes para mantener los niveles de las nuevas corrientes de desarrollo; todo esto crea conflictos y reajustes en la sociedad en su conjunto mientras se pasa de lo viejo a lo nuevo.

El impacto más fuerte de estas transformaciones en la sociedad de Taiwan se ha producido en los órganos de la administración del Gobierno, en la estructura de los partidos políticos y empresas comerciales, y en el sistema educativo. Ante estos cambios e influencias, todos los grupos necesitan ajustar su organización y función, y adaptarse a la presión de las condiciones en la nueva sociedad. Sólo entonces podrán estos grupos empezar a funcionar de acuerdo con los tiempos.

Todo cambio social está íntimamente unido a factores tales como la política, economía, ideologías, conceptos, el incentivo para triunfar, modelos culturales y los medios de comunicación.

En el área de la política, desde mediados de julio de 1987, el Gobierno abolió la Ley Marcial y se ha esforzado con vigor por empujar la política gubernamental en la dirección de la democratización y la internacionalización. La eliminación de las pasadas restricciones ha creado una nueva atmósfera social con actividad y dinamismo en todos los frentes y rompiendo los modelos sociales estables del pasado. Bajo este impacto de la liberalización, han aparecido signos de desintegración social en las tradiciones, normas, sistemas y procesos en que se apoyaba la estabilidad social anterior.

Las actividades y logros económicos es lo que más ha atraído la atención mundial hacia Taiwan. Desde 1953 el Gobierno ha hecho enormes esfuerzos para impulsar el desarrollo económico, con planes económicos quinquenales. El desarrollo económico de Taiwan se comenzó con la mejora de la agricultura y el fomento de la industria. Se fue llevando a cabo la reforma agraria, alterando las estructuras económicas y sociales, lo cual produjo cambios en las estables relaciones sociales anteriores. En este periodo se promovió la imagen internacional de Taiwan y los contactos con la comunidad mundial, y se hicieron grandes esfuerzos para introducir todo tipo de nuevas tecnologías e ideas modernas.

En la década de los 70 el ritmo de modernización se aceleró y la calidad de las operaciones comerciales se elevó.

En la década de los 80 se ha mejorado activamente el sector

empresarial, la diversificación del mercado y la ejecución de la liberalización comercial. Cada etapa del desarrollo económico de Taiwan se ha basado en el deseo de importar más productos y nueva tecnología. Todas estas medidas han acelerado la fabricación de nuevos productos, y éstos han cambiado los estilos de vida, de trabajo, de organización, con el resultado de que la República de China en Taiwan ha llegado a ser la nación número trece en la clasificación mundial del comercio, y es la segunda nación del mundo con más divisas extranjeras.

Por supuesto, la actividad y los logros económicos han elevado la calidad de vida de la sociedad urbana e industrial, pero a su vez, la rapidez del desarrollo agrícola ha sido más lenta y muestra un crecimiento menor.

La extensión de la educación en Taiwan, desde el jardín de infancia a la universidad, comprende 6.697 centros, incluyendo 70 escuelas profesionales con más de 271.710 alumnos. Hay 39 institutos de estudios superiores y universidades con unos 207.000 alumnos, de los cuales 14.119 están en programas de Master y 3.222 en Doctorado. La educación ha traído cambios en la mentalidad, ideas, metodología, y ha elevado la calidad del nivel social y ensanchado el ámbito del pensamiento y la amplitud de visión.

Puesto que Taiwan es miembro del orden económico mundial la cantidad de contactos internacionales ha crecido fuertemente. Además, el número de extranjeros que viene a Taiwan por negocios o de turismo ha llegado a 1.500.000 por año.

La sociedad de Taiwan se ha convertido en una sociedad en rápido cambio. La mentalidad que busca el cambio es un fenómeno común y la velocidad de la transformación es una expresión de los anhelos de los ciudadanos. El deseo del pueblo por cambios en la política del Gobierno y su satisfacción con la rapidez del cambio alimenta una mentalidad que juzga todos los asuntos y actividades sociales a

la luz de la rapidez con que se consiguen las cosas.

La sociedad de Taiwan ya posee cierta medida de capacidad conceptual y técnica.

La relación y distancia entre el Gobierno y el pueblo, partidos políticos y ciudadanos, empresarios y empleados, maestros y alumnos muestran ya unos modelos diferentes del pasado: se ha pasado de una relación vertical a otra horizontal. Este cambio supone una fuerte presión en los grupos de gobierno, partidos políticos, empresarios y maestros. Al comenzar una nueva adaptación, una de las más importantes tareas de la sociedad actual es la de sistematizar y uniformar estas relaciones.

En cuanto al trabajo de los partidos políticos sobre las masas ya no es posible seguir apoyándose en conceptos y métodos tradicionales para lograr una base de poder político. Tampoco es posible que los empresarios sigan administrando sus empresas basados en las viejas relaciones de jefes y trabajadores. Todo está cambiando en la sociedad. Y para que esta sociedad pueda seguir avanzando, pueda enriquecerse su sustancia y pueda consolidarse su base, hay que cambiar los métodos y medidas de desarrollo político, económico, social, cultural y educativo.

En resumen, el problema está en cómo guiar e integrar las nuevas fuerzas políticas, económicas y sociales para que sean fuerzas de desarrollo. La clase media está creciendo rápidamente. La conciencia de trabajo y organización se está desarrollando con vigor. Las funciones de los diferentes grupos sociales se están pluralizando. Las relaciones sociales se hacen más igualitarias. Y nuevos conceptos, nuevos modelos de conducta y nuevos valores aparecen continuamente en la sociedad; todos estos factores indican que la auto-regulación, la auto-creación y el auto-desarrollo se han convertido en la base y la condición para la supervivencia y desarrollo de todo tipo de instituciones sociales.



**HOY  
8 TARDE  
¡¡IMPORTANTE  
SUBASTA  
DE ARTE!!**  
(INAUGURACION DE TEMPORADA)

**HOTEL ACUEDUCTO**  
P.º CLARET, 10

**EXPOSICION**  
(Entrada libre)

**DE LUNES 2 AL SABADO 7 DE OCTUBRE**  
**HORARIO: DE 11 A 2 Y DE 6 A 10**

Se subastarán 363 lotes de pintura antigua y moderna, marfiles, porcelanas, tallas, bronce y objetos de arte y decoración, DE LOS CUALES MAS DE 100 SE PRESENTARAN SIN PRECIO DE SALIDA. SOLICITE CATALOGO GRATUITAMENTE.

**SUBASTA  
REMATE FINAL  
SABADO DIA 7 - 12,30 HORAS**

En breve

## La Diputación abrirá la Residencia de Ancianos de Nava y el Centro de Minusválidos Psíquicos de «El Sotillo»

Tras un acuerdo alcanzado con el INSERSO, que aportará unos 90 millones al año

La Diputación Provincial abrirá en breve la Residencia Comarcal de Ancianos de Nava de la Asunción, y el Centro de Minusválidos Psíquicos de «El Sotillo» gracias a un acuerdo, que se firmó ayer, con el Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO). Además, el hasta ahora denominado Hospital Psiquiátrico, será sometido a reforma y convertido en el Centro de Servicios Sociales y Salud «Ntra. Sra. de la Fuencisla». El director general del INSERSO, Angel Rodríguez Castedo, y el presidente de la Diputación, Javier Reguera García, suscribieron ayer tres convenios por los que el INSERSO concierne un total de 80 plazas, 50 de ancianos y 30 de minusválidos psíquicos, en diversos centros de la Diputación.

En el transcurso de una conferencia de prensa, Javier Reguera señaló que estos conciertos con el INSERSO suponen un importante apoyo económico para la Diputación, alrededor de 90 millones de pesetas al año, lo que permitirá a la corporación provincial desarrollar su programa de servicios sociales y, por lo tanto, abrir los centros de Nava de la Asunción y de «El Sotillo». Para Reguera, además del incremento de plazas y de la calidad asistencial, se da un paso decisivo para la reestructuración del antiguo Hospital Psiquiátrico.

El presidente de la Diputación valoró la coordinación entre la administración provincial y el



En la fotografía, de izquierda a derecha, Angel Rodríguez, director general del INSERSO, y Javier Reguera, presidente de la Diputación, durante la firma del convenio

INSERSO, organismo que con su apoyo ratifica el programa de servicios sociales de la corporación, que se extiende también al programa de asistencia domiciliaria.

### VISITA A NAVA DE LA ASUNCIÓN

Antes de la firma de los convenios, Rodríguez Castedo y Reguera García realizaron una visita a la Residencia Comarcal de Nava de la Asunción, donde fueron recibidos por su alcalde, Alfonso Tapia y por miembros de la corporación municipal.

También se encontraban presentes Juan Ayllón, diputado

delegado del área de Cultura y Bienestar Social; Florián Ramírez, subdirector general de Gestión del INSERSO y M.<sup>a</sup> Angeles Fernández Mesa, directora provincial en funciones del INSERSO.

En la reunión con los periodistas, el director general del INSERSO insistió en la necesidad de coordinar esfuerzos entre las administraciones públicas y consideró como buena noticia el hecho de que la Diputación y el INSERSO se hayan puesto de acuerdo para el incremento de plazas residenciales para ancianos y minusválidos psíquicos.

A.M.

Con cargo a la Junta

## Más de 21 millones para el proyecto de rotulación de calles y plazas del casco antiguo

La Junta va a invertir más de 21 millones de pesetas en el proyecto de rotulación de calles y plazas del casco antiguo de Segovia, así como la creación y colocación de planos-directorio en determinados puntos de la ciudad.

El proyecto, del que es autor el arquitecto Eduardo Pérez de Castro, será subvencionado por la Consejería de Fomento y ha sido aprobada ya por la Comisión de Patrimonio Cultural, condicionado a la presentación de diferentes pruebas en color y a que en el pliego de condiciones exista una cláusula en donde se refleje la necesidad de someter a la aprobación de la Comisión la calidad, forma y color de las rotulaciones.

### EL PROYECTO

Se pretende rotular la totalidad de las calles del casco antiguo amurallado y las más significativas de los barrios, tales como San Millán, Santa Eulalia, San Lorenzo, El Salvador y San Marcos.

En una primera evaluación de los rótulos necesarios, y según la lista de calles, plazas, plazuelas, etc del recinto amurallado, se contabilizan 144. Cada una de las calles llevará dos rótulos como mínimo. Las calles de mayor longitud o plazas más significativas estarán dotadas de rotulación en los encuentros con otras vías principales. Según ello y calculando una media de tres rótulos por calle se colocarían en todas aquellas del casco amurallado y en otras cuarenta calles o plazas de los barrios citados.

Se estima por tanto la instalación de 900 rótulos, de los que la mitad llevarán incorporados una leyenda con los datos históricos o biográficos sobre el título de la misma.

Los rótulos estarán compuestos por azulejos de 15 x 15 cms., con una cabecera con el acueducto o el escudo de la ciudad, montados sobre un tablero formado por cerco metálico con perfil angular y losa de mortero de cemento armado. Se sujetarán a la pared o muro con tornillos sobre el bastidor, y se ha adoptado esta forma de colocación para evitar la intervención en los edificios así como los inevitables repastos y reparaciones en sus fachadas.

Como se ha dicho antes, el proyecto contempla también la construcción e instalación de planos-directorio que sirvan de información a los ciudadanos y visitantes sobre temas referidos a la ciudad. Irán situados preferentemente en las entradas a la capital, en los lugares de mayor

interés histórico o monumental y en aquellos que se encuentren en recorridos turísticos o de interés público. Se estudiará con detenimiento la colocación concreta en cada lugar, de tal forma que no afecte a ningún paisaje urbano o visual interesantes, y que ofrezca una óptima situación para su consulta.

Los directorios tendrán unas dimensiones de tablero de 2,70 x 1,90 m., con una superficie útil de 2,60 x 1,80, sobre soportes metálicos de 0,30 m. de altura. Es un tamaño que permite especificar claramente y a una escala adecuada las calles, monumentos, itinerarios, etc. Estos murales serán sencillos si están adosados a fachadas, o bien exentos, con lo que los planos estarán reflejados en ambas caras.

El rectángulo del directorio estará dividido en dos partes, la superior con una dimensión de 2,60 x 1,40 m. de altura, en donde se colocará el plano. La franja inferior, de 2,60 x 0,40 m. de altura, se dividirá en tres partes: En la esquina izquierda se colocará un plano-guía dividido en 12 sectores para localizar la zona de la ciudad que puede estar en la parte alta a una escala mayor. En la zona central, localización y horarios de visitas a monumentos, museos, etc., y en la esquina derecha datos de interés, tales como ubicación de edificios públicos, a título de ejemplo.

Se pretende que en los directorios dobles o exentos una cara la ocupe el plano general y la otra el sector en que está emplazado el mural.

Se construirán con bastidor de tubo metálico recercado con chapa metálica y se protegerán con vidrio de seguridad. Cada directorio se iluminará con tubos fluorescentes bajo soporte y protección metálica, y si el directorio es mural podrá iluminarse con focos sobre la fachada a la que se adose.

## Nuevo cura párroco de El Salvador

El obispo de la diócesis, Antonio Palenzuela, ha nombrado cura párroco de El Salvador, de Segovia, a Desiderio Arranz Santos, que ha venido desempeñando los cargos de director de la Residencia Sacerdotal y delegado diocesano de Misiones.

El nuevo párroco de El Salvador sustituirá a José Jordán Cerezo, que desde hace dieciocho años ha regentado dicha parroquia.

## España ante un grave proceso de envejecimiento de su población

España cuenta en la actualidad con 5 millones de personas entre los 65 y los 80 años y con 900.000 mayores de 80 años. A finales de la década de los 90 tendrá 6,3 millones de personas entre 65 y 80 años y 1,2 millones mayores de 80, según datos que facilitó ayer el director general del INSERSO, Angel Rodríguez Castedo. Frente a estas cifras que ponen de manifiesto el grave proceso de envejecimiento de nuestro país, Rodríguez Casado señaló que, en la actualidad, sólo hay una oferta de 107.000 plazas en las residencias de ancianos tanto públicas como privadas y un total de 17.000 peticiones pendientes de recibir respuesta. «Es bueno —afirmó el director general— que la sociedad sea consciente de que el equipamiento es insuficiente y que nuestro país debe dedicar con tesón una gran parte del gasto social a equiparnos mejor».

En este sentido, dijo que el gasto social del INSERSO se había incrementado de 30.000 millones, en 1982, a 160.000 millones previstos al cierre del ejercicio de 1989. «Lo que demuestra que hay voluntad política para dedicar recursos a generar bienestar social y calidad de vida de los ciudadanos».

Nuestro país ha pasado de tener 4,8 millones de pensionistas en 1982 a 6,05 en 1989 y, desde el 82, se ha pasado de un gasto en pensiones de 1,3 billones a 3,3 billones de pesetas.

Sobre los recientes casos de malos tratos a ancianos en algunas residencias privadas de la comunidad de Cataluña, Rodríguez Castedo indicó que estos asuntos deben hacer reflexionar a los ciudadanos sobre la asistencia pública y la privada, pues este tipo de denuncias nunca se han pro-

ducido en centros públicos, aunque esto no quiere decir que todo lo privado sea así, ya que hay instituciones sin ánimo de lucro que realizan su trabajo con gran dignidad.

A la hora de hablar de carencias, el director general del INSERSO comentó que no entendía la postura de algunos partidos políticos en el sentido de congelar impuestos, lo que impedirá realizar inversiones sociales.

El director general del INSERSO visitó los nuevos locales del Hogar Centro y se reunió con los miembros de su junta de gobierno. En la conferencia de prensa se refirió también a las obras que se están llevando a cabo en la Residencia de Pensionistas, por 200 millones de pesetas, y al proyecto de un nuevo centro para Cuéllar, que puede estar terminado antes de finales del próximo año.

A.M.



**MIGUEL TOVAR**

SU AGENCIA INMOBILIARIA

Ezequiel González, 6 - Tel. 43 54 61

INFORMA:

Edificio en construcción

Calle Las Nieves. 7 únicas viviendas en planta y dúplex.

Garajes y trasteros y 1 local comercial

GASTOS INDIVIDUALES - AMPLIAS FACILIDADES

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 7 de octubre

Van 280 días; faltan 85  
Sol: De 7,17 a 18,47 horas

## SANITORAL

Virgen del Rosario. Santos: Julia, Justina y Gustavo.

## PENSAMIENTO

«Empieza por hacer lo necesario, luego lo que es posible y de pronto te encontrarán haciendo lo imposible» (San Francisco de Asís).

## FARMACIA DE GUARDIA

Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2

## ONCE

n.º premiado ayer

69262

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 681,3  
Viento del S-SE  
Temperatura máxima: 26,5

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 683,7  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 12,4  
A las 8: 12,4

## CULTOS

HOY PRIMER VIERNES DE MES

El Apostolado de la Oración celebrará esta semana, por ser primer viernes de mes, en la iglesia de San Miguel, a las 6,30 la exposición del Santísimo, que permanecerá de manifiesto hasta las 7,30 en que se hará la reserva, celebrándose acto seguido la misa.

MAÑANA, VIGILIA DE LA ADORACION NOCTURNA

La Adoración Nocturna celebrará mañana sábado, a las nueve de la noche, en la iglesia de San Sebastián, vigilia general extraordinaria y pública para todos los turnos de las ramas masculina y femenina. Por ser de carácter abierto y dedicarse el culto a los frutos espirituales del Congreso Eucarístico Internacional de Seúl, se invita a cuantas personas deseen asistir.

Para seguir las lecturas, se facilitarán manuales confeccionados al efecto, rogando asimismo que todos los adoradores asistan a la iglesia a las ocho y media.

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

De las Casas, pinturas. Hasta el 8 de octubre.

Acuarelas de Labrador. Hasta el 15 de octubre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Igeño, espacios, signos, figuras. Hasta el 31 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Gabriel Rivilla Brañas, hijo de Jesús y de Sagrario. Margarita Rozas Gómez, de Roberto y de María del Pilar. Isabel Martín Alvaro, de Juan Jesús y de María del Carmen. Rebeca Vázquez Rodríguez, de Miguel y de María del Carmen. Emma Muñoz Aguado, de Hilario y de María Cruz. Marta de Frutos Llorente, de Juan José y de Marcelina. Jesús Alfredo Robledano Esteban, de Manuel y de María Jesús.

**DEFUNCIONES:** Justo Muñoz Alvarez, de 67 años. Angel

Sánchez Velasco, de 73. Santos Díaz Manso, de 86. Florencia González Heredero, de 88. Felisa Herranz Muñoz, de 82.

**MATRIMONIOS.** Tomás Boal Garrido, con María del Carmen Gómez Delgado. Miguel Angel Callejo Cantero, con María del Castillo Bernardos Bartolomé. José Abel Velez Galán, con Ana Isabel Redondo Redondo. Cándido López Cuervo, con Rosa María Manuel Abello. Angel Yagüe de Santos, con María Esther Heredero Mate. Francisco Javier López Torrego, con Amelia Antona García. Fernando Fernández Heras, con María Luisa Alvarez Rodríguez. Francisco José Martín Criado, con María Elena Municio Benito.

## AVISOS

PROFESION SIMPLE EN LA ORDEN DOMINICANA

Mañana, sábado, coincidiendo con la fiesta de la Virgen del Rosario, hará su profesión temporal en la Orden de Predicadores una novicia de la comunidad de Dominicas de esta ciudad. El acto tendrá lugar dentro de la celebración de la Eucaristía a las 7,45 de la tarde.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS INDULTOS DEL CAUDILLO

Se han abierto ya las cárceles para quienes alcanza el rasgo de magnanimidad del Caudillo, exteriorizado en amplios indultos, con motivo de haberse celebrado el tercer aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado.

Miles de españoles se reintegran a sus hogares, arrepentidos de sus desvarios que les hicieron atentar contra la Patria. Y a estas horas, ya al lado de sus familias, en la paz cálida de sus domicilios, rodeados del cariño de sus deudos, bendecirán al Caudillo salvador de España, que les devolvió, con un gesto de perdón generoso, al lado de sus padres, de sus esposas e hijos, pidiéndoles únicamente que su gratitud se exteriorice en un amor inextinguible hacia España que quiere contar con el concurso de estos ciudadanos extraviados para que tomen parte, con el resto de todos los buenos españoles, en la obra magna de su reconstrucción y grandeza.

E indudablemente, no se perderá en el vacío ese acto generoso de compasión con que el alma noble del Generalísimo Franco beneficia a tanto desdichado apartado del buen camino, por obcecación punible, pues seguramente han de saber hacerse dignos de tan misericordiosa gracia, sintiéndose orgullosos de figurar entre los más ardientes patriotas, enderezando sus pasos por rectas sendas de contricción sincera, con el propósito de observar, en lo futuro, una conducta intachable.

He aquí, por tanto, la mejor prueba de reconocimiento imperecedero que pueden dar al Caudillo: Hacerse merecedores de que éste les distinga, en lo sucesivo con su aprecio, y de que la Patria les acoja en su seno con el olvido absoluto de sus culpas pasadas.

## CINE

Hoy: 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «Bat-man». Sala ZULOAGA, «Escándalo».

GRACIAS SAN JUDAS TADEO y ESPIRITU SANTO  
Por la gracia alcanzada.  
M. I. R.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. Rafael Sanz Ferreiro  
**CLINICA DENTAL**

Ezequiel González, 34, bajo  
Consulta de 9,30 a 1,30  
(previa petición de hora)  
Teléfono 44 05 01

## Clínica de Rehabilitación «LA PIEDAD»

Dr. MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
ONDAS ELECTROMAGNETICAS  
Y RAYOS LASER

CONSULTA DIARIA DE 4 A 7, EXCEPTO SABADOS  
Ezequiel González, 27, bajo  
Teléfono 43 55 79

## BAR-CERVECERIA

## ACROPOLIS

(NUEVA SEGOVIA)

Comunica a sus clientes que con motivo de disfrutar el período de vacaciones, permanecerá cerrado su establecimiento desde el próximo día 9 al día 26 de octubre.

Disculpen las molestias.



PRIMER ANIVERSARIO DE MADAME

## Alida Bogaert Tahón

Que falleció en Segovia el día 8 de octubre de 1988

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 8, a las 8 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

Su hija, Susana Alvaro Bogaert; hijo político, Teodoro Puertas Pucho; nietos, bisnietos, hermanos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

OCTUBRE: MES DEL AHORRO

"Premiamos Su Ahorro"

40 Viajes a Tenerife

"La Isla Afortunada"  
Quincena de Diciembre  
(20 Viajes para 2 personas durante 8 días)

400 Artísticas Vajillas

Del 1 al 31 de Octubre

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA  
La Caja de su Tierra

## El Centro Segoviano de Madrid pedirá que se prohíba el tráfico por debajo del acueducto

El presidente del Centro Segoviano de Madrid, José Luis Bernal, manifestó, a mediados de esta semana, que solicitará a la UNESCO su apoyo y mediación con el fin de que el Ayuntamiento de Segovia prohíba el tráfico de vehículos por debajo del acueducto. Bernal declaró su intención de escribir al presidente de dicha institución internacional, el español Federico Mayor Zaragoza, en el curso de la presentación en Madrid del libro de María del Carmen Díaz Garrido, "Leyenda del acueducto e historia resumida".

Según José Luis Bernal, "impedir el tráfico por debajo del acueducto es una cuestión de voluntad política. "Aprovechando que Segovia está declarada por la UNESCO Ciudad Patrimonio de la Humanidad, vamos a escribir al presidente Mayor Zaragoza explicándole el grave deterioro que sufre el acueducto por culpa del tráfico".

### ORIGEN OFICIAL

La presentación del libro de la periodista y escritora María del Carmen Díaz Garrido estuvo a cargo del jurista segoviano Manuel González Herrero, quien hizo un repaso de las múltiples teorías que se han barajado, a lo largo de la historia, sobre el origen del acueducto. "Desde el bimilenario, comentó González Herrero, prevalece de una manera oficial su naturaleza romana. Ha sido oficializado como romano, y con su exótica Loba Capitolina al lado, forma parte de una ciudad abierta y permeable". Pero para este jurista, el acueducto es algo más, "creo que es un monumento mágico, misterioso, insólito. La leyenda del acueducto es la experiencia profunda de un pueblo. Y el pueblo, verdadero conocedor, explica que el autor fue un ser sobrenatural, un diablo que no fue tan malo y que hizo un regalo a Segovia".

María del Carmen Díaz Garrido, autora de "Leyendas segovianas", "Los años únicos" y "Milagros en Segovia", entre otras obras, afirmó, en la presentación de su libro "Leyenda del acueducto e historia resumida", que llegó de Madrid a Segovia, "de la mano de mi padre, y me quedé pasmada ante el acueducto." La exconcejala del Ayuntamiento de Segovia se quejó que "desde el bimilenario no se ha hecho nada para cuidar el acueducto". El libro escrito por Díaz Garrido sigue la estructura del "comic". Las viñetas han sido dibujadas por un joven artista, Jaime Montoro, que destacó, durante el acto en el Centro Segoviano, el carácter poético y espiritual de las milenarias piedras del principal monumento de nuestra ciudad.

P. B.

## La Asociación Provincial de Auto - Escuelas celebró su fiesta

Como ya es tradicional todos los años, la Asociación Provincial de Auto-Escuelas celebró su festividad con diversos actos en los que participaron directivos, profesores y familiares de los diversos centros segovianos enmarcados en esta Asociación.

Destacan de entre esos actos la misa concelebrada en la iglesia de Santo Tomás a la que asistieron, además del personal del sector, el jefe provincial de Tráfico, el jefe de examinadores y examinadores de la citada Jefatura, concejal de Tráfico del Ayuntamiento y el jefe de la Policía Municipal.

A mediodía tuvo lugar un almuerzo en el restaurante "El Pórtico Real" al final del cual se hizo

### SUCESOS

## Triple colisión en la avenida Juan Carlos I

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer en la avenida de Juan Carlos I, al chocar tres turismos. Uno de los conductores causantes del accidente U.J.S. ha pasado a disposición judicial por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas. Dos personas resultaron heridas leves.

Por su parte el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa que ha pasado a disposición judicial el conductor de un camión, matrícula de Toledo, por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas. También ha sido puesto a disposición judicial J.A.C.H.R. por la sustracción de un televisor del domicilio de un familiar.

## VALSAIN

## La Asociación de Vecinos replica a Pueblo Unido

En contestación a las manifestaciones de Pueblo Unido que, en torno a problemas de San Ildefonso y Valsain, recogíamos en nuestro número del lunes pasado, recibimos un amplio escrito firmado por la Asociación de Vecinos de Valsain, que comienza diciendo:

El vecindario de Valsain ha decidido solicitar de la Junta la constitución como entidad local menor por el estado de abandono, dejadez y apatía de inversiones municipales a que el grupo de gobierno nos tiene sometidos".

Más adelante dice el escrito:

"Jamás hemos planteado formalmente separarnos de La Granja. Afirmar, como lo hace Pueblo Unido, que pretendemos separarnos de nuestro municipio de San Ildefonso es pura intoxicación informativa. La petición que 392 vecinos de Valsain, Pradera de Navalhorno y Nuevo Poblado, elevan a la Junta de Castilla y León es para constituirnos como pedanía, siguiendo perteneciendo al municipio".

"Aclarado que no pretendemos separarnos de nuestro municipio, como grupo de oposición que somos, no a la política de Pueblo Unido, que no existe como tal colectivo, sino a la política personalizada del grupo que gobierna el Ayuntamiento (Izquierda Unida), nos preguntamos: ¿Cómo se atreven a hablar de que "pretenden transformar las estructuras anquilosadas e injustas que siguen impidiendo el progreso de nuestra comunidad"?, cuando son ellos, con su política antisocial, los que impiden el progreso de nuestra comunidad de La Granja-Valsain con hechos como los siguientes:

Tras unas consideraciones sobre las entidades locales menores, añaden:

"En definitiva se trata de dotar a Valsain de un alcalde pedáneo y de una junta vecinal; figura, la del alcalde pedáneo, que ya estuvo vigente en nuestro pueblo desde el siglo XIX y que trata de sustituir a la figura del actual concejal delegado (con rango de teniente de alcalde), figura ésta que no ha servido para nada y no representa nuestros intereses.

—La adjudicación de 50 viviendas sociales y de promoción pública en el medio rural suprimiendo el baremo económico y no teniendo en cuenta necesidades de vivienda, la subasta urgente de los talleres de La Pradera, las promesas realizadas a las personas que ocupaban el resto de lista de las viviendas en La Pradera, el nulo planeamiento en el municipio que se viene realizando desde hace cinco años sin que se haya visto resultado alguno, la realización de grandes obras y no la resolución de los pequeños y urgentes problemas de La Granja-Valsain,

las pretensiones en las viviendas de Los Alijares de La Granja, los problemas del polideportivo, el endeudamiento del municipio, la falta de previsión de las obras que se incluyen en planes provinciales (ninguna, en 10 años de gobierno de este grupo, ha venido a Valsain), la obstaculización que se ha puesto al programa de escuelas-talleres de la Diputación, a proyectos fundamentales planteados por diversos entes estatales y que todos recordarán.

Esta asociación se pregunta, ¿es esto mirar por el bien común y de la colectividad?, la respuesta es NO. Esto lo afirmamos nosotros, el pueblo "bajo" de La Granja-Valsain, no personas con intereses económicos ni nada que se le parezca".

"Aceptamos —dice también el comunicado— nuestras "responsabilidades", y resta saber si ellos aceptan las suyas o las encubren bajo el nombre de un movimiento ciudadano que, en su momento originario (1979-81) nos mereció todos los respetos, pero que hoy, desgraciadamente, más que movimiento colectivo es una visión de varias personas. Personas que creen que cualquier movimiento de oposición o de reivindicación racional y justa a las aspiraciones históricas de un pueblo es ignorancia, irresponsabilidad, mezquindad (como se nos califica) o gente con intereses económicos".

Por último se dice que "las soluciones locales de La Granja y Valsain deben buscarse desde aquí, desde el pueblo, teniendo en cuenta que el pueblo de San Ildefonso somos todos y no unos cuantos."

entrega de los trofeos correspondientes a los distintos campeonatos celebrados con motivo de la festividad. En resumen, una grata jornada de convivencia.

## EL MERCADO DE SEGOVIA REPETICIONES

A pesar de los visos de inestabilidad el ganado porcino repitió los precios de la semana pasada, frenando así la espectacular caída de hace siete días. Para próximas sesiones se perciben importantes reajustes. La oferta ha crecido y no se sabe por cuánto tiempo será absorbida por los mataderos.

También repitió el apático mercado del vacuno, excepto en las ternuras de leche. Los precios siguen por los suelos.

El equilibrio fue la tónica del ganado ovino que repitió en todas sus categorías.

### PORCINO:

Cebo selecto .....	179
Normal .....	175
Graso .....	185
Cerdas desvieje .....	140-150
Lechones selectos .....	295
Lechones normales .....	285
Canal segunda .....	234

### VACUNO:

Añjos extra .....	445
Añjos primera .....	390
Añjos segunda .....	370
Vacas extra .....	380
Vacas primera .....	320
Vacas segunda .....	270
Terneras de leche de menos de 130 kgs. ....	790
Terneras de leche de más de 130 kgs. ....	770
Terneras de pienso de 150/175 kgs. ....	495
Terneros de pienso de 175/200 kgs. ....	460
Terneros vida de cruce charolés .....	340
Terneros vida cruce pardo .....	330
Terneros vida del país .....	290

### OVINO:

Lechal 10-12 kgs. ....	775
Lechal 12-15 kgs. ....	650
Recental .....	500
Pascual .....	400
Grandes .....	350
Ovejas .....	55

### SECTOR AGRARIO:

Cebada dos carreras .....	23,80
Cebada seis carreras .....	23,30

## Nuevos horarios de trenes en la línea Segovia-Medina

Segovia	Medina	Valladolid
8,47	10,12	10,48 laborables
16,15	17,43	
Valladolid	Medina	Segovia
7,23	7,46	9,13 laborables
13,33	13,56	15,25
Nava de la Asunción	Segovia	
19,45	20,18 festivos	

Estos trenes tienen parada en Coca, Nava de la Asunción, Ortigosa, Yanguas de Eresma y Hontanares.

## MIGUEL TOVAR LE OFRECE PISOS EN CONSTRUCCION

VIA ROMA (a pie de carretera)  
De 2 a 5 dormitorios  
en planta y dúplex.  
PRIMERA CALIDAD DE CONSTRUCCION  
Garajes. Amplias vistas. Facilidades  
MIGUEL TOVAR (A.P.I.)  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6 - Teléfono 43 54 61

## CABEZUELA

## Pequeño incremento de los tributos locales

FLORENTINO DESCALZO

En la última sesión ordinaria celebrada, el pleno municipal tuvo como punto más importante en el acta el establecimiento de las tasas de tributos locales para el año siguiente. Sólo los impuestos sobre vehículos de tracción mecánica y los de contribución rústica y urbana se han incrementado, pero estos últimos con algún matiz nuevo.

Los pequeños cambios que se tomaron estaban argumentados en su mayoría de veces por el hecho de que se dispone de tres años o, en algunos casos menos, de revisión.

La tasa o impuesto sobre vehículos de tracción mecánica es el de mayor incremento ya que está fijado por la Administración pasando a ser el 1,4 por ciento con lo que aumenta más del cien por cien.

Los impuestos de contribución urbana y rústica elevaron su tasa en una pequeña medida y siempre condicionados por el futuro de la actualización o no de los valores catastrales. Sobre los de contribución rústica hay que señalar que se recauda menos del cincuenta por ciento de lo que en realidad debería percibirse. Otro problema debatido desde hace tiempo y que volvió a salir al comentario fue la diferencia que existe entre lo que cuesta al Ayuntamiento el suministro de agua a los usuarios y lo que cobra aquél a éstos; y no es que sea barata esta tasa sino que deben de existir irregularidades en los recorridos urbanos: los gastos mínimos del Ayuntamiento ascienden a más de dos millones doscientas mil pesetas y la recaudación a estos efectos es de algo más del millón y medio, cobrándose a 30 pesetas el metro cúbico. Sin embargo se mantienen las tasas y se investigarán las causas del desajuste.

El resto de baremos se mantienen. A saber, alcantarillado, recogida de basuras, cementerio, venta ambulante, solares, y otros.

## CUEVAS DE PROVANCO

## Obras de restauración en la iglesia de la Asunción de Nuestra Señora

El prodigio de una meticulosa restauración nos ofrece poder contemplar en toda su belleza la prodigiosa fecundidad del arte románico en sus elementos originales y facetas en los diversos sistemas de la construcción. Qué distinta de la que vengo de observar en el famoso monumento de Rapariegos donde si Dios no lo remedia se va a cometer la barbaridad de encubrir y continuar otra barbarie anterior que desmechó parte de cornisas, canchillos y piedras intermedias en adornos lineales de rosetas, estrellas, cruces, etc., con la avilantez de pedir permiso para ello a clerecía local ayuna de lectura del más elemental tratado de arqueología!

Es bien conocido por los historiadores documento del siglo IX por el que el rey hace donación a orden monástica de la iglesia de Santa María sita entre Covas de Provanca=Cuevas de Provanco actual y Castrillo del Duero; ello indica que había ya por esas fechas una cristiandad por estas pagas, amén de que la ribera izquierda del Duero se hallaba poblada, como en tiempos romanos y en la misma prehistoria; el día que se investiguen los diferentes estratos de algunas de las cuevas de este pueblecito segoviano de Cuevas de Provanco, los hallazgos serán sorprendentes. Aducimos el documento para preguntarnos si el bellísimo arco que monta sobre dos bellas columnas, con anchura de poco más de veinticinco centímetros, apenas sobrepasa el metro en la vertical y que sirve de adorno a la ventana rasgada y abocinada en el interior del ábside de románico cisterciense no será de esa mencionada iglesia, hoy desaparecida—apenas unas piedras indican que la hubo—; hay además empotradas otras dos piedras con sendos arcos de similar factura, que no responden a utilidad alguna sino de servir de testigos de haber sido de otra anterior edificación; de aquí mismo?; de aquella iglesia?

Nos han descubierto un precioso y perfecto baptisterio románico dentro de la torre, —que hubo y no ha mucho se derrumbó—, un paso

alto bajo el nivel de la nave; ahí en medio estaba sin duda la magnífica pila bautismal de bellos adornos románicos, verdadera pieza de museo; al fondo una arquería ciega del mismo estilo con bellas celunas; de entrada y parigual otro arco rematado en lo que sería bellísima cornisa digamos de pequeñas rosetas que manos inductas picaron en un tiempo haciéndolas desaparecer —pero digo yo que qué les estorbarían estos adornos?—; cegaron por completo este arco de entrada, hicieron sacristía y tan contentos; cuánta ignorancia clerical ha habido y sigue habiendo!; sacaron, claro, la pila bautismal, verdadera obra de arte que sigue rodando por la iglesia.

Todavía la emoción es mayor al ver ya casi restaurado un maravilloso retablo entero en pintura mural del románico tardío o de transición al gótico; va a dejar tamañitas a las famosísimas de Maderuelo en el Museo del Prado hoy; por suerte ambas segovianas; silos arcos zajones y bóveda correspondiente del presbiterio no han sido en parte reconstrucción posterior para alzar la capilla mayor en ampliación de la iglesia, es seguro que a los maestros del románico de Cuevas de Provanco les pilló en construcción el influjo gótico que se imponía y lo que iba para arcos de medio punto y bóveda de cañón acabó en apuntado; justo en ese momento se pinta en románico el retablo sobre los muros; todo al fresco, nada al temple; colores púrpura, negro y blanco; entre franjas lineales de decoración repetida, rayas en sencilla figura geométrica a veces y estrellas por doquier; pero... oh maravilla! en paneles que cubren toda la curvatura con escenas personificadas; a cada lado con las de tamaño natural de San Agustín y San Isidoro de Sevilla —San Bernardo y San Benito?—, luego en los dos paneles del medio en el orden inferior una Anunciación perfecta, al lado izquierdo el arcángel San Gabriel y al derecho la Virgen doncella bellísima, a su diestra el tarro de azucenas, a su izquierda una jaula colgada para una palmoma. Volveremos sobre

## Las Cortes aprueban la regulación del Fondo de Compensación Regional

Según el PSOE, vulnerando el Estatuto

Valladolid (Ical).— Las Cortes de Castilla y León han regulado las incompatibilidades a que estarán sujetos los miembros de la Junta de Castilla y León y los altos cargos de la comunidad autónoma, con la aprobación de una ley cuyo articulado ha sido aceptado por todos los grupos representados en la Cámara Regional. El Pleno aprobó también el proyecto de ley de regulación transitoria del Fondo de Compensación Regional, aunque en este caso con la oposición del grupo socialista que hizo una advertencia de ilegalidad. El PSOE señaló que el texto aprobado vulnera el Estatuto de Autonomía por cuanto delega en la Junta la distribución de los fondos, función que corresponde al legislativo.

Frente a los argumentos esgrimidos por los portavoces de los grupos que integran el Gobierno de coalición (PP-CDS), el representante del PSOE, Javier Paniagua, insistió una y otra vez en que el proyecto de regulación del FCR, aunque se establece con carácter transitorio hasta la aprobación de la ley definitiva, roza la inconstitucionalidad puesto que supone una usurpación por parte del Ejecutivo de competencias que corresponden a las Cortes de acuerdo con el Estatuto. Supone en definitiva, añadió Paniagua, «una delegación en funciones que las Cortes no pueden hacer. El único criterio parece ser salvar el «impasse» de la comunidad, pero de forma que se solapan y vulneran los criterios del Fondo de Compensación».

estas obras; entre tanto creo que todo segoviano debe dar las gracias a Mariano Montero, jefe de la empresa restauradora y a Teresa Escohotado, pintora de restauración profesional en la Facultad de Bellas Artes de la Complutense.

Dr. C. M. Ajo

El Partido Popular, por su parte, insistió en que se trata de una regulación transitoria en una intervención dedicada en su mayor parte a poner en tela de juicio la efectividad y ecuanimidad de la distribución del Fondo de Compensación Interterritorial, que corresponde al Parlamento nacional. Así el procurador Joaquín Serrano hizo suyas las opiniones «autorizadas» que califican el FCI de «distorsionado y regresivo», sostenidas, dijo, incluso por miembros del propio socialista.

No obstante, el PSOE no entró a discutir si los criterios del FCI son o no los correctos: «Se ha pasado el tiempo criticando el FCI... ¡A mí que me importa! Estamos hablando de Castilla y León, y decimos que las Cortes no pueden hacer dejación de sus competencias». De esta forma, Paniagua empleó su turno de réplica para insistir en que los recursos deben ser distribuidos por la Cámara, según el Estatuto. En definitiva, la enmienda a la totalidad presentada por el PSOE «trataba de una cuestión de procedimiento, no de criterios».

Por el contrario, la Ley de Incompatibilidades fue aprobada por asentamiento aunque, eso sí, todos los grupos se preocuparon de reclamar su contribución al proyecto. Si bien el CDS fue el autor de la proposición de la ley en su texto original, cuestión que se preocupó de dejar claro su portavoz. El PSOE por su parte, recordó que ya con anterioridad había presentado una iniciativa parlamentaria para solucionar una situación concreta.

## TELEGRAMAS REGIONALES

La industria de fertilizantes «Nitratos de Castilla, S.A.» (NICAS) secundó ayer en pleno la jornada de huelga convocada por el comité de empresa, para reivindicar la firma de un convenio colectivo que no reduzca el poder adquisitivo de los trescientos setenta y nueve trabajadores de la empresa vallisoletana, según manifestó a este periódico el delegado de CC.OO., Antonio Martínez.

El presidente de la Junta, Jesús Posada, inaugurará hoy en Burgos, la Semana del Comercio y que tiene su máximo exponente en la celebración de la Exobur-89 que en esta ocasión contará con cerca de un centenar de stands, estimándose en cerca de sesenta mil los visitantes que afluirán a la muestra.

El Colegio de Médicos de Valladolid coordinará la organización de distintos cursos de formación continuada en las nueve provincias de Castilla y León, en colaboración con otros colegios profesionales, y con la financiación de la Junta, según informó ayer el gabinete de prensa del Colegio de Médicos vallisoletano.

## LA SEÑORA

D.<sup>a</sup> María de los Angeles Velasco Delgado

Falleció en Segovia el día 5 de octubre de 1989

A los 98 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, María del Pilar, Luis, Rufino y Francisco Aragón Velasco; hijos políticos, Nieves Martín, Angelinas Gila y Eulalia Matamala; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 6, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se dirá el día 7, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: Hospital General de la S. S.

Agencia funeraria Santa Teresa

# Lo que Aznar va a cambiar

## ✓ Los impuestos.

Se puede congelar y reducir la presión fiscal. Todos pagaremos menos si todos pagan lo que deben.

## ✓ El difícil acceso al primer trabajo.

300.000 puestos de trabajo disponibles están por cubrir. Es urgente un Plan de Formación Profesional orientado hacia nuestras necesidades y no al contrario. Y, sobre todo, un Plan de Empleo Juvenil como el que, en Castilla-León, proporcionó el primer trabajo a muchos jóvenes.

## ✓ El caos sanitario.

Es inadmisibile que a veces falten camas y tengamos 28.000 médicos en paro y listas de espera interminables. Hay que aprovechar todos los recursos, acercar el médico a la familia y elegir libremente el hospital.

## ✓ La dificultad para acceder a la primera vivienda.

Quienes acceden a su primera vivienda, los jóvenes especialmente, deben disponer de créditos preferenciales al más bajo interés y al más largo plazo.

## ✓ Las pensiones de miseria.

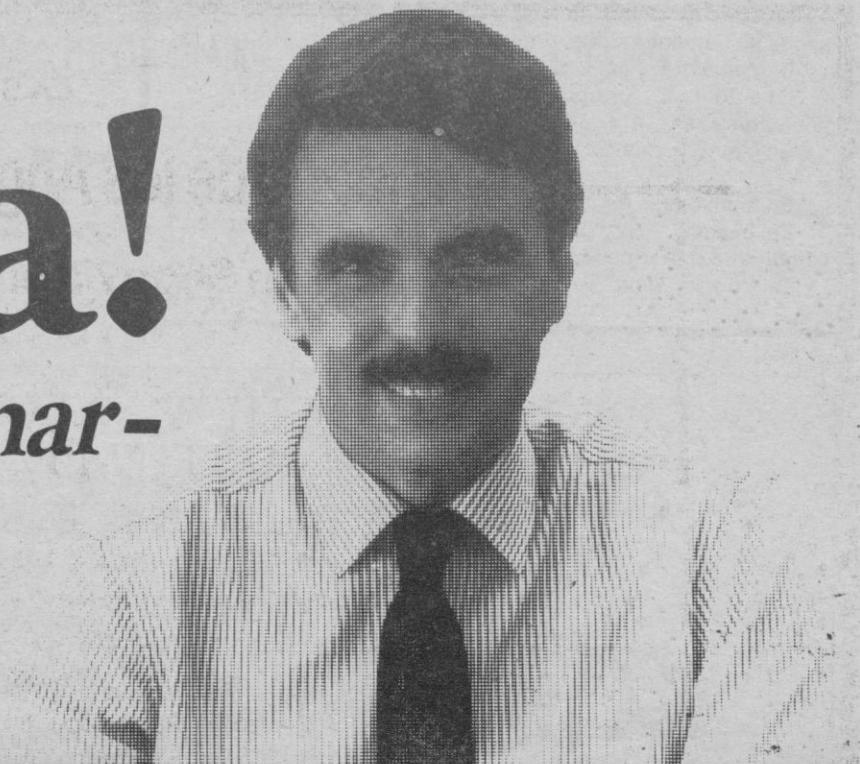
Hay pensiones mínimas que no pueden proporcionar un nivel de vida digno. Hay que subir las pensiones que no dan ni para comer.

## ✓ El despilfarro en el gasto público.

El dinero de la Administración es el dinero de todos. Hay que terminar con el amiguismo, con los gastos suntuarios y con el descontrol de los recursos.

# ¡Palabra!

**-J.M<sup>a</sup> Aznar-**



**Partido**

**Popular**

## El CIS entregó a los partidos políticos los sondeos electorales

Madrid.— El Centro de Investigaciones Sociológicas entregó a los partidos políticos y a la Junta Electoral Central los datos de cuatro sondeos realizados a lo largo del mes de septiembre sobre intención de voto y popularidad de los candidatos, de acuerdo con la decisión adoptada por la J.E.C. La documentación del CIS no incluye la proyección de estos datos en resultados electorales.

La información facilitada por el CIS a los partidos políticos incluye los datos de una macroencuesta realizada con 27.500 entrevistas, con diferenciales por provincia, y otros tres sondeos de 2.500 entrevistas cada uno de ellos con proyección nacional. Además, la documentación aporta la ficha técnica de los estudios, las copias de las tablas de ordenador y las copias

originales de cada estudio. En total, los datos ocupan más de 500 páginas. El CIS comunicó también a los representantes de los partidos su disponibilidad a entregar los soportes informáticos de los sondeos si lo autoriza la Junta Electoral Central.

Alejandro Muñoz Alonso, del Partido Popular, y Manuel Justel, del CDS, acudieron personalmente a la sede del CIS a recoger la documentación, mientras que el PSOE e Izquierda Unida solicitaron les fuera enviada. Los representantes del PP y el CDS no quisieron hacer comentarios hasta conocer con detalle todos los datos, aunque el portavoz centrista insistió en que correspondía ahora al Gobierno hacer públicos los resultados de las encuestas oficiales.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 0,09 puntos y ha quedado situada en 323,22 puntos, según informa Efe.

En la semana, el índice ha bajado 2,06 puntos.

Estos datos son provisionales y los definitivos quedarán establecidos al cierre de todas las operaciones, a las 17,00 horas.

El mercado bursátil madrileño no consiguió hoy despegar, aunque hubo algunas iniciaciones al alza en varios grupos, especialmente en los siderúrgicos, de alimentación y comunicaciones.

En petróleos, Campsa repite cambio.

En eléctricas, Viesgo baja 4, Fecsa e Iberduero 0,25, Cataluña 0,50 y Gas Madrid 20.

En aguas, Barcelona repite cambio.

En metálicas básicas, Asturiana sube 10 y Acerinox 25. Acenor baja 2 y Española 5.

En materiales de construcción, Asland repite cambio. Cataluña sube 5. Financiera y Cristalería bajan 25 y Valderribas 50.

En químicas, Ercros baja 5 y Española 10.

En construcción de maquinaria, Amper baja 8. Elecnor sube 5.

En automóviles, Citroën sube 15, Fasa 20 y Santana 13. Tudor baja 2.

En material de transporte, Auxiliar sube 4 y Macosa 8,50.

En alimentación, Uniasa sube 4, Aguila 5 y Cervecera 0,75. Aceprosa y Ebro bajan 1. Elosúa, Tabacalera y Savin repiten cambios.

En papeleras, Kanguros baja 3 y Navarra 5.

En construcción, Cubiertas sube 25. Huarte baja 5 y Dragados 4. Fomento repite cambio.

En comercio, Finanzauto repite cambio.

En autopistas, Europistas sube 1 y Saba 5. Iberpistas repite cambio.

En inmobiliarias, Sotogrande sube 50, Vacesa 5. Urbis baja 6.

En sociedades de cartera, Hispamer baja 5 y Torras 10.

En bancos, BBV, Central, Banesto y Santander repiten cambios. Exterior sube 5 e Hispano 4. Popular baja 10.

Telefónica, subió 1.

Recoge las demandas socio-económicas de ambas fuerzas

## Los sindicatos UGT y Comisiones Obreras firmaron ayer la «Propuesta Sindical Prioritaria»



Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, en el momento de firmar los acuerdos de la Propuesta Sindical Prioritaria.

Madrid.— Los máximos responsables de la Unión General de Trabajadores y de Comisiones Obreras, Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, respectivamente, firmaron ayer de manera solemne, un documento denominado «Propuesta Sindical Prioritaria», que recoge las reformas socio-económicas que durante los próximos meses reivindicarán ambas centrales.

El documento será remitido con carácter urgente al resto de los sindicatos, organizaciones sociales, patronales, partidos políticos y responsables de las distintas Administraciones, para que las propuestas obtengan el mayor respaldo posible.

La firma de la P.S.P. se produce cinco días antes de que

comience oficialmente la campaña electoral para los comicios del día 29. Tanto Redondo como Gutiérrez, que presentaron sus demandas bajo el lema de «Para seguir avanzando», insistieron en que sus reivindicaciones son meramente sindicales y obedecen a una política económica desarrollada desde el Gobierno que deteriora lo social y aumenta los desequilibrios existentes. Los dos líderes sindicales coinciden en señalar que la P.S.P. actualiza y amplía las demandas que provocaron la huelga general del 14 de diciembre y ninguno descartó que, si por medio de la negociación las reivindicaciones del documento no se ponen en práctica, llegado el momento se movilice a los trabajadores para su consecución.

### NUEVAS FORMAS DE PODER

«No podemos olvidar el 14 de diciembre, ni el posterior pacto del PSOE con el PP. No podemos ser ingenuos porque hay mucha gente desengañada y cuanta más gente hay desengañada menos queda por desengañar y esa gente puede exigir nuevas formas de ejercer el poder. Así que cuando tengamos que organizarnos lo haremos», manifestó Nicolás Redondo. El secretario general de UGT rehusó pronunciarse sobre la conveniencia de que el PSOE en las próximas elecciones renueve su mayoría absoluta.

### Explota un artefacto en un repetidor de TV3

Blanes (Gerona).— Un artefacto explosivo de fabricación casera estalló en la madrugada de ayer en el exterior de la caseta del repetidor de televisión situado en el castillo de San Juan de Blanes, afectando a parte de sus instalaciones.

Según fuentes de la Policía Municipal de Blanes, el artefacto estaba compuesto por un bote que contenía pólvora y plomo.

La explosión destruyó algunos cables de las instalaciones e interrumpió la recepción de las emisiones de los dos canales de TVE y de TV3.

### Viaje a Polonia

## Los Reyes visitaron los campos de Auschwitz y Birkenau

Cracovia.— El Rey Juan Carlos se sintió ayer «sinceramente impresionado, conmovido y emocionado» ante las huellas del exterminio nazi en los campos de Auschwitz y Birkenau. El Rey de España, que depositó ofrendas de flores en ambos campos como homenaje a las víctimas del genocidio nazi, dijo tras su recorrido que «aunque he visto muchas películas, al llegar aquí me he dado cuenta de que es aún más horrible».

Para el monarca español, la

visita a estos lugares, donde entre 1940 y 1945 fueron exterminados más de cuatro millones de personas, «es una lección para que el mundo se dé cuenta de lo que nunca tiene que volver a suceder».

Los Reyes que, concluida su estancia en Varsovia viajaron ayer a la ciudad de Cracovia, no quisieron abandonar Polonia sin dejar testimonio de su homenaje a las víctimas del nazismo.— Efe

## DENOS SU COCHE Y SALGA GANANDO CON AUSTIN ROVER.

Ahora Austin Rover le ofrece una oportunidad única: estrenar coche, sacando el mejor partido a su vehículo usado y con la flexibilidad de financiación que usted se merece.

Montego. Desde 1.840.000 ptas.

Rover 216. Desde 1.645.000 ptas.



Descubra las ventajas de nuestro Rover 216 Sprint. Serie Limitada. Por 1.715.000 Ptas.

Concesionario Oficial:

**SEGOVIA.**

**JUSTINO SANZ**

**ARRIBAS.** Los Coches, 7.

Tel. 43 26 03.

Y su red de agentes en toda la provincia.



## Detenidos ocho traficantes con 32 millones de pesetas en pagarés del Estado

Palma de Mallorca.— La Policía mallorquina ha detenido a ocho miembros de una familia, conocida como el «clan Cortés Guillén», dedicada al tráfico de droga, a la que se han incautado treinta y dos millones de pesetas en pagarés del Estado, unos cinco millones en efectivo, armas, joyas, y cierta cantidad de heroína.

Según informó ayer un portavoz de la Policía, la operación se inició hace varios días con la detención, en un chalé, de Juan Cortés Guillén, de cuarenta y tres años de edad; su esposa, Luisa García Fernández, de cincuenta y seis años; Cristóbal Cortés García, de veintitrés, y Vicente Cortés García, de diecinueve.

En este chalé, la Policía encontró pagarés del Estado por valor de treinta y dos millones de pesetas, cinco millones y medio en efectivo, una carabina de aire comprimido, un revólver del calibre 22 y abundante munición, por lo que fueron acusados de tenencia ilícita de armas.

Se da la circunstancia de que los pagarés no estaban a nombre de ninguna persona, y la Policía sospecha que servían de blanqueo de «dinero negro» ya que este clan, según la Policía, se dedicaba al narcotráfico.

## El fiscal solicita veinte años de cárcel para Amilibia

Madrid.— El fiscal ha solicitado un total de veinte años de cárcel, dieciocho de reclusión menor y dos de prisión menor, para el periodista Jesús María Amilibia por los delitos de homicidio y tenencia de armas, respectivamente, por la muerte de José Fernández Villanueva tras una discusión de tráfico. Además, pide veinte millones de pesetas para indemnizar a los herederos de la víctima.

Por su parte, el abogado defensor del periodista solicitará en sus conclusiones una pena de seis meses y un día por delito de imprudencia temeraria, con los atenuantes de legítima defensa, arrebato y obcecación, así como trastorno mental transitorio, y otra pena de seis meses y un día por el delito de tenencia ilícita de armas.

## Un escolar toma como rehenes a sus compañeros

Anaheim (EE.UU.).— Un escolar de catorce años, armado con un fusil y una pistola, tomó como rehenes a los alumnos de una clase en la escuela secundaria Loara, en la ciudad estadounidense de Anaheim, en California. En el suceso resultó herido en la cara uno de los niños.

Alrededor de treinta estudiantes se encontraban en el aula en el momento en el que fueron sorprendidos por la acción del joven, que ya era conocido en comisaría, según indicó el jefe de Policía Joseph Molloy.

Los detenidos son Justo Cortés Guillén, de treinta y tres años y su esposa, Encarna Camacho; Antonio Abad Cortés Guillén, de veinticinco y Torcuato Cortés, de veintitrés.

En el momento en que la Policía accedió a una de las buhardillas de la casa se procedió a la detención de Antonio y Torcuato, quienes, ante la presencia policial, lograron tragarse unas bolsas que se supone contenían heroína. Antonio Abad intentó lanzarse por una ventana y Torcuato Cortés se autolesionó al golpearse la cabeza contra la pared e intentar cortarse con unos cristales.— Efe

## Una niña de dos años se marcha de su casa

### Fue encontrada por la Policía

Madrid.— Agentes de la Policía Municipal hallaron en la madrugada de ayer a una niña de dos años que, horas antes, se había marchado de su domicilio, sito en la madrileña avenida de Bruselas.

La pequeña, identificada como Beatriz Pinaglia Badía, fue encontrada vestida con un pijama en la misma avenida de Bruselas, a las cinco y media de la madrugada, según informó la Policía Municipal. Los agentes condujeron a la pequeña a la comisaría de Chamartín, donde permaneció hasta la llegada de su madre, que explicó a los funcionarios que se dio cuenta de

que Beatriz no estaba en casa a las dos de la madrugada.

Por otra parte, el joven de trece años José Manuel Alcolea fue encontrado por agentes de la Policía Municipal frente al número 6 de la Calle Mayor a las cuatro de la madrugada de ayer.

Según fuentes policiales, los agentes pidieron al muchacho la documentación; José Manuel les dijo que no la portaba encima, por lo que los policías comprobaron que el joven figuraba como huído de su domicilio.

La Policía trasladó al joven a la Comisaría de Centro, donde fue recogido por su madre, domiciliada en la calle Atocha.

## Rescatada la niña secuestrada por una prostituta

Vigo.— La Policía, alertada por la llamada telefónica de un ciudadano, recuperó a una niña de seis meses, Sarai Conchado Barrull, secuestrada el lunes en Vigo por una mujer, que fue detenida.

La pequeña, que fue recuperada en perfecto estado de salud, es hija de Custodia Barrull Romero, de dieciocho años y de Olegario Conchado Jiménez, de diecinueve.

La presunta autora del secuestro, que fue detenida en su domicilio, es Pilar Núñez Saa. La detenida, que se dedica a la prostitución, cuenta con numerosos antecedentes penales. En una ocasión fue detenida por robar a sus clientes.

UNA VEZ MAS, FORD LE DA MAS



# NO SE CONFORME CON MENOS

**150.000 PTAS. MAS POR SOBRETASACION EN TODOS LOS ESCORT Y ORION, INCLUIDOS LOS IMPORTADOS.**

Ahora usted se puede beneficiar de un descuento de 150.000 Ptas. por sobretasación de su vehículo usado, al comprar un Escort u Orion.

Un ahorro de excepción a la hora de adquirir cualquiera de las versiones Escort u Orion, incluidas las de importación (XR3i, Cabrio, RS Turbo y Country). Entre a vernos. Este mes, es muy fácil hacerse con un Ford. No se conforme con menos.

**FINANCIACION ESPECIAL:  
DESDE UN 10% DE ENTRADA Y 48 MESES PARA PAGAR**

Oferta válida para unidades en stock.

**Red de Concesionarios**



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NÚÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael, 40

Coincidiendo con la visita de Arafat

## China anuncia un plan de paz para Oriente Medio

El primer ministro chino, Li Peng, anunció ayer un plan de cinco puntos para Oriente Medio, coincidiendo con la entrevista que mantuvo con el líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) Yaser Arafat, que se encontrará en Pekín en visita oficial.

El plan del Gobierno chino, que se añade al reciente de diez puntos planteado por el presidente egipcio, Hosni Mubarak, prevé fundamentalmente la convocatoria de una conferencia internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas y el diálogo directo entre la OLP e Israel.

Arafat, que llegó la pasada noche a Pekín procedente de Tokio, fue recibido en su calidad de presidente del Estado de Palestina, ya que la República Popular de China lo reconoce como tal, y se ha entrevistado con la plana mayor del liderazgo chino.

En su primera entrevista con el presidente chino, Yan Shangkun, que le ofreció una cena la pasada noche, Arafat afirmó que a pesar de las pérdidas que Israel ha ocasionado a los palestinos en los 22 meses de levantamiento popular, «estamos decididos a lograr una paz justa en Oriente Medio».

El líder palestino aseguró que acepta una conferencia interna-



Deng Xiaoping recibe calurosamente a Yaser Arafat

cional bajo los auspicios de la ONU, la convocatoria de unas elecciones libres y democráticas y apoya una forma de arreglo «similar a la fórmula de Namibia».

El máximo líder chino, Deng Xiaoping, dio la bienvenida por la mañana en el Gran Palacio del Pueblo a su «viejo amigo Ara-

fat», a quien recibió con un abrazo «por primera vez en su capacidad de presidente palestino» y prometió que «China seguirá apoyando la justa lucha de su país».

Por otra parte, ayer se informó de la formación de un comité palestino, compuesto por doce miembros, para negociar con Israel. — Efe.

## Secuestrados dos delegados de la Cruz Roja en el Líbano

Beirut. — Dos delegados suizos de la Cruz Roja Internacional fueron secuestrados a las 08,30 horas de hoy en la ciudad de Sidón, 45 kilómetros al sur de Beirut, cuando se encontraban frente al Centro Médico de ese organismo, según la emisora «Voz del Líbano».

Emmanuel Christen, de 27 años, y Elio Enríquez, de 30 años, técnicos ortopedistas, fueron interceptados por cuatro hombres armados y obligados a subir a un automóvil — un Mercedes —, tras de ser amenazados, según testigos presenciales citados por la emisora. — Efe

## Giscard propone la creación de un partido único para la oposición

París. — El ex presidente francés Valéry Giscard d'Estaing propone la creación de un partido único de oposición para 1992, en una entrevista que publica hoy el semanario «L'Express».

Giscard considera que el presidente de este nuevo partido, que podría llamarse Reagrupación de la Unión para la Renovación (RUR), «debería ser elegido, pero tendrá que tratarse de alguien, hombre o mujer, sin ambiciones presidenciales», y sugiere el nombre del ex primer ministro francés Jacques Chaban Delmas.

«La elección es simple: reagruparnos o desaparecer como fuerza organizada», afirma el ex presiden-

te francés, quien se da dos años para llevar a cabo la unión de la derecha.

«Si no se realiza el esfuerzo de renovación y reagrupación durante este periodo sin elección y antes de los grandes desafíos de 1993, es que no somos capaces de mantener nuestro papel», asegura.

Según el ex presidente francés «cada partido deberá hacer un esfuerzo de adaptación, es decir, preparar su entrada en la futura formación común».

Giscard, ya se había pronunciado en otras ocasiones en favor de la fusión de los dos grandes partidos de la derecha francesa, aunque nunca lo había planteado en términos tan claros. — Efe

## Un grupo proiraní se atribuye la muerte de Joseph Wybran

Beirut. — Un grupo pro iraní autodenominado Los Soldados del Derecho reivindicó ayer en Beirut el asesinato del jefe del comité coordinador de las organizaciones judías en Bélgica y presidente del Comité Auschwitz, Joseph Wybran, que tuvo lugar el pasado martes en Bruselas. Este grupo mantiene estrechas relaciones con la organización Al Fatah-Consejo Revolucionario de Abu Nidal, formación palestina contraria a cualquier tipo de diálogo entre Israel y Palestina, y que mantiene una abierta hostilidad contra Yaser Arafat, jefe de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

El comunicado, manuscrito en árabe y enviado a una agencia

extranjera de Prensa en Beirut, acusa a Wybran de ser un agente de servicio secreto iraní (Mossad) y dice que «su ejecución se ha llevado a cabo en memoria de la «Intifada» en los territorios ocupados por Israel».

«Esta acción —añade el comunicado— constituye una respuesta a la acentuación de la represión israelí en los territorios ocupados del sur de Líbano y a las llamadas que se han realizado estos días en favor de una normalización de las relaciones con la entidad sionista».

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## Dimite el ministro de Gobierno de Colombia

Bogotá. — El ministro de Gobierno de Colombia, Orlando Enrique Vázquez Velásquez, anunció ayer que había presentado la dimisión de su cargo al presidente de la República, Virgilio Barco.

Con la renuncia de Vázquez, formulada en el transcurso de un debate en el pleno del Senado, son dos los Ministerios que

han quedado vacantes en los tres últimos días, tras la dimisión, el 1 de octubre, del ministro de Desarrollo, Carlos Arturo Marulanda.

La dimisión de estos dos ministros abre una crisis de Gabinete, en la que se espera que el presidente Barco aproveche para nombrar titular de la cartera de Justicia, de la cual ahora se encuentra encargado el ministro de Comunicaciones, Carlos Lemos Simonds.

Lemos, quien se ha convertido en el ministro clave de la Administración Barco —al estar al frente de la cartera de Justicia ha cargado con el peso de la firma de las extradiciones, es el más firme candidato para asumir el Ministerio de Gobierno.

El actual ministro de Comunicaciones ocupa interinamente la cartera de Justicia, después de la dimisión de Mónica de Greiff, cuya renuncia al cargo se produjo el pasado 21 de septiembre.

LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> María del Carmen Garrido San Isidro**

**Falleció en Segovia el día 5 de octubre de 1989**

A los 77 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Su desconsolado esposo, don Francisco Maroto Grande (médico); hijos, Francisco, María del Carmen y Fernando Maroto Garrido; hijas políticas, Juana Castro y Florentina Izquierdo; nietos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 6, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se dirá el día 7, a las diez de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: Calle los Molinos n.º 7.

Agencia funeraria Santa Teresa

## PANORAMICA

**COLOMBIA:** El Ministerio de Justicia de Colombia es considerado el cargo más peligroso del mundo, a causa de las amenazas de muerte de las mafias del narcotráfico contra la mayoría de los nueve titulares que han pasado por esa cartera en el Gobierno del presidente Virgilio Barco.

**TUNEZ:** El expresidente tunecino Habib Burguiba, de 86 años, «prosigue su recuperación» en un hospital de Túnez y «su estado de salud no es preocupante», dijeron hoy a Efe fuentes oficiales.

**HUNGRÍA:** El Congreso del Partido Obrero Socialista Húngaro (POSH, comunista), que debe decidir sobre el futuro del partido en un sistema pluripartidista y democrático comenzó esta mañana con casi una hora de retraso en Budapest.

**COREA DEL SUR:** Representantes de la Cruz Roja de ambas Coreas volvieron a fracasar hoy en llegar a un acuerdo sobre el intercambio de visitas de familias separadas y grupos artísticos de los dos países.

**Ahórrate hasta  
100.000 pts hoy  
y no empieces a pagar  
hasta el 90.**



**Este mes,**

# la tentación Polo Coupé es irresistible.

Este mes, decídate a estrenar ya tu Volkswagen Polo Coupé.

Para empezar te ahorrarás hasta 100.000 pts., además, si lo financias a través de Volkswagen Credit podrás llevártelo por sólo el 10% de entrada y no empezar a pagarlo hasta 1990. Ahora lo tienes más fácil que nunca.

Aprovecha esta oportunidad y no te prives de disfru-

tar de una tecnología legendaria y de un robusto motor de hasta 75 CV. Pruébalo ya y déjate impresionar por su estilo y diseño deportivo.

Visita cuanto antes tu concesionario Volkswagen/Audi y cae en la tentación Polo Coupé. Es el momento.

Versiones Polo Coupé:

- Fox 1.0 I. (45 CV)
- CL 1.3 I. (55 CV)
- GT 1.3 I. (55 CV)
- GT 1.3 I. (75 CV)


Precio al contado	Ahorro ofertado	Entrada 10%	Cantidad a financiar	2 Primeros meses	46 Restantes	Precio total financiado	T.A.E.
1.048.000*	100.000	94.800	853.200	0	24.789 (2 cuotas anuales de doble importe)	1.408.617	17% (1)

Primera cuota doble en Julio de 1990

(1) Tasa en cuenta el abono ofertado

Oferta válida hasta fin de mes y para créditos superiores a 500.000 pts. Ventas a Flotas, consulte a su concesionario Volkswagen/Audi.

\*PVP Recomendado (IVA y transporte incluidos)

 **Volkswagen Credit**

TANDEM DER NIEDERH. CAMPANARY QUACK

ABE F-74/89

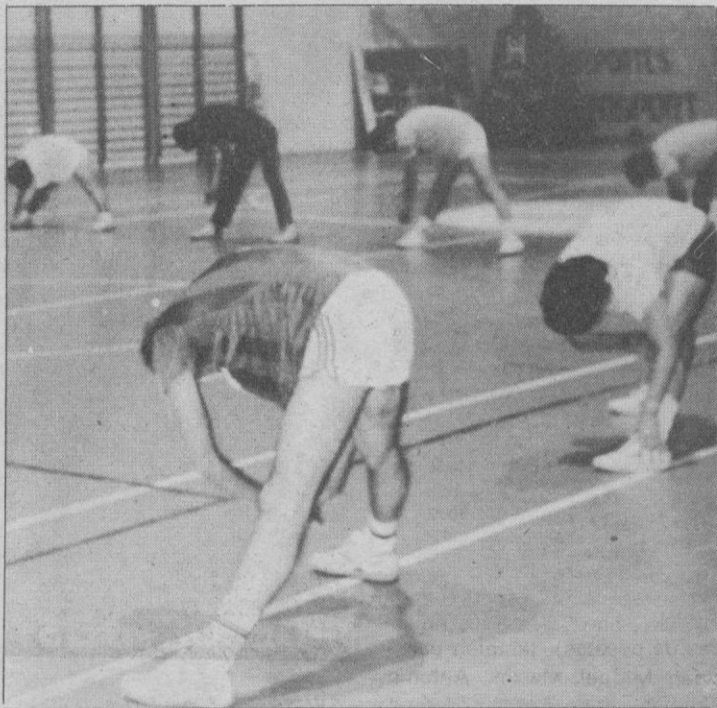
## BALONMANO

## El Caja Segovia cumple diez temporadas en Segunda División

Jesús M. Madroño: «Este deporte no está en su mejor momento en Segovia»

No tiene el deporte del balonmano, al menos en los últimos años y por lo que se refiere a Castilla-León, su mejor momento. Mas bien todo lo contrario. Existen muy pocas competiciones juveniles y así, las plantillas de los equipos son hoy poco renovadas porque al balonmano le falta escuela. Savia nueva que relance un extraordinario deporte al que también le faltan medios humanos y colaboraciones económicas que canalicen su propia continuidad.

De aquella espléndida realidad que el deporte que nos ocupa tuvo en Segovia, hoy se ha quedado reducido a dos equipos: Caja Segovia y C.P. Nava. son los más antiguos y los que han permanecido en categoría



nacional, ya que el paso del Cuéllar, fue más bien efímero. Del equipo de la capital nos ocupamos hoy, en su décimo aniversario en la segunda división nacional.

El hoy C.P. Caja Segovia, nació en 1980 de la fusión entre el Hucha y C.D. Acueducto. De aquella excelente plantilla hoy sólo queda un hombre: Andrés, el portero del actual Caja Segovia. Pese a las dificultades deportivas que han debido pasar por la evidente falta de jugadores, el club ha permanecido en activo —con una temporada en la liga provincial a decisión propia—, y en espera —y es un deseo generalizado—, de tiempos mejores.

### JESUS MORENO: LA PERSEVERANCIA

Como jugador en el balonmano fue Jesús Moreno Madroño, uno de los mejores extremos que vimos en Segovia. Como técnico, a él se debe gran parte de lo que ahora tiene el balonmano en la capital. Ha realizado un gran trabajo y, pese a su más que justificado deseo de abandonar la tarea, por «necesidades del servicio», continúa colaborando.

— ¿Puede variar en algo esta temporada que vais a comenzar ahora de otras anteriores?

— Por primera vez, en bastantes años, para nosotros se va a presentar algo diferente a las anteriores. Tenemos pensado hacer un equipo provincial, donde vamos a incorporar jugadores jóvenes que teníamos en juveniles de nuestra escuela. Es nuestro deseo también el mantener en activo nuestra propia escuela. Aunque todo vaya a depender del tiempo que tenemos.

— Como aliciente, también, se va a contar con equipos más fuertes en el grupo.

— Es verdad. Porque al descender de la Primera B dos de los equipos de Castilla y León, Bejarano y Aranda, la competición va a contar con un potencial deportivo superior al de la temporada anterior. Creo que con ello habrá una disputa mayor de cara al título.

res dejaron de funcionar. Pero no solamente el balonmano, sino todos los deportes. Siempre estuve en contra de las escuelas deportivas en su actual estructura. Seguir haciendo escuelas tabuladas, con deportes específicos en cada una de ellas, creo que es regresivo. A los chicos hay que darles opción a que puedan desarrollar cualquier deporte. Hay ocasiones que, por seguir la línea del amigo o del compañero del colegio, hemos perdido un buen jugador para otra actividad. Hay que ofrecer dentro de cada escuela la mayor gama posible de actividades. Ahora, con el boom del baloncesto, puede que mil chicos quieran seguir ese deporte. Lo que hay que decirles es que no todos van a poder jugar. Si les abrimos el abanico de posibilidades puede que el campo deportivo tenga muchos más practicantes.

### ANTE LA TEMPORADA

— ¿Qué plantilla va a tener en esta temporada el Caja Segovia?

— Vamos a contar con 15 jugadores: Andrés y Palomino, porteros; los hermanos Sancho, Amando, Julito y Guillermo, laterales; Cándido y Herrero, centrales; Felipe Carlos, Nico y Jesús, extremos y Javier y Mazarías, pivotes. A ellos se pueden

unir tres jugadores más que el próximo lunes van a entrenar ya con nosotros. Están cumpliendo el servicio militar en Segovia.

— ¿Algún amistoso antes de comenzar la campaña oficial?

— Sólo vamos a disputar uno. Será el día 15 del actual, a las 10,30, en Teodosio, frente a Corazonistas, de Madrid. Pretendíamos jugar tres encuentros, pero al final no ha podido ser...

— No parece que nadie quiera presentarse a ocupar el puesto de delegado provincial de balonmano.

— Ese puede ser otro problema. Porque en ese caso dudo que pudiera disputarse una competición provincial, lo que iría en perjuicio de nuestro deporte. Comprendo que la gente se canse. A nosotros nos perjudicaría, ya que tenemos muchas ilusiones puestas en el equipo de esta categoría provincial.

— ¿Qué le falta al Caja Segovia de Segunda División para que el entrenador pudiera jugar cualquier sistema?

— Sobre todo un rompedor. Un jugador que impulsara su fuerza en ataque. La defensa, que es nuestro punto débil en las últimas temporadas, estamos trabajando en ella con más dedicación. Puede que no marquemos muchos goles, pero si evitamos que entren en nuestra



portería siempre tendremos más posibilidades de ganar.

Allí, sobre la cancha del Teodosio, los jugadores del Caja Segovia de balonmano, se esfuerzan por ponerse a punto. La temporada está a punto de comenzar.

J.M.\*

(Fotos: Antonio)

## Falleció Segundo Gómez «Segundín»

Uno de los mejores jugadores de fútbol de Segovia

A la edad de 72 años falleció en Alicante, ciudad en la que residió los últimos veinte años, el que fuera jugador de la G. Segoviana, Segundo Gómez «Segundín». Seguramente el mejor de los jugadores que ha tenido el fútbol segoviano. De su gran habilidad con el balón, velocidad y fuerza, se dieron cuenta otros equipos. En 1940, es llamado para realizar una prueba con el Valencia, cuyos directivos, una vez realizada, pretende su ficha. Pero el jugador siente deseos de volver a su tierra y no acepta

quedarse en el club levantino. Posteriormente es llamado por el Oviedo, y durante algunas temporadas juega en el filial, el Truvia. Segundo, que tiene una calidad innata de futbolista, juega en cualquier demarcación, llegando incluso a alinearse de portero. La época dorada de la G. Segoviana, con los Martialay, Sobrado..., tuvo en «Segundín» a un futbolista extraordinario, al que hoy rendimos el homenaje del recuerdo.

Descanse en paz.



Equipo de la G. Segoviana la temporada 46-47. De izquierda a derecha (de pie): Aparicio, Pilín, Ajero, Alonso, González, Segundo; (agachados): Martialay, Dobaños, Herrerita, Araiz y Almaraz

# El leonés Martín Fuertes, candidato a director general de Deportes de la Junta

León (Ical).— Bernardos Martín Fuertes, militante del CDS y profesor del INEF de la Universidad de León, podría ser el nuevo director general de Deportes y Juventud de la Junta de Castilla y León, según se confirmó durante la visita que el presidente de la Junta, Jesús Posada, realizó a la capital leonesa.

La Dirección General de Deportes y Juventud pasará al CDS en virtud del pacto establecido en mayo entre el Partido Popular y el CDS, según manifestaron fuentes centristas al «Diario de León».

Martín Fuertes sustituirá al frente de esta Dirección General

a Vicente Orden Vígara.

La sustitución de Vicente Orden Vígara, en medios políticos regionales se ha asegurado que podría llevar consigo una importante crisis en el Gobierno de Jesús Posada, debido a la fuerte oposición del consejero de Cultura y Bienestar Social — Javier León — a modificar el equipo de altos cargos de su departamento. En este sentido, fuentes próximas al PP de Valladolid han señalado que Javier León podría presentar su dimisión como consejero si el presidente de la Junta sustituye a Vicente Orden Vígara como director general de Deportes y Juventud para «entregar» esa parcela de poder a los centristas.

## FUTBOL

### La UEFA suspende por dos temporadas al Ajax de Amsterdam

El Austria de Viena, clasificado

Zurich.— El Comité de Disciplina de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol decidió excluir al Ajax de Amsterdam de todas sus competiciones interclubes durante dos temporadas.

El Comité de Control y Disciplina de la UEFA, reunidos ayer en Zurich, adoptó la decisión «tras estudiar los graves incidentes ocurridos en el partido de la Copa de la UEFA disputado entre el Ajax de Amsterdam y el Austria de Viena el 27 de septiembre».

Un portavoz oficial del máximo organismo del fútbol europeo añadió que el Comité, presidido por el italiano, Alberto Barbe, decidió también dar ganador del encuentro por 3 a 0 al Austria, que seguirá en la competición.

«Austria de Viena queda así clasificado para la segunda vuelta de la Copa de la UEFA 1989-1990», afirmó un comunicado oficial.

La UEFA comunicará oficialmente a los dos equipos los motivos que llevaron a su Comité de Control y Disciplina a adoptar tal decisión, añade el comunicado.

El portavoz destacó finalmente que el equipo holandés tiene un plazo para presentar recurso a la decisión hasta el lunes 9 de octubre a las 24,00 horas.

El presidente del Ajax, Michael van Praag, anunció que su club va a presentar una apelación a la decisión de la Comisión de Disciplina de la UEFA de suspender por dos temporadas al equipo holandés de toda competición europea.

Está previsto que UEFA estudie la apelación del Ajax el próximo viernes, día 13.

El presidente del Ajax se mostró muy resentido por la sanción y declaró que realmente no esperaban una decisión tan dura por parte de la UEFA. Efe.

## CICLISMO

### Berbel, séptimo en el Trofeo Castellano-Leonés

El segoviano Salvador Berbel Fernández ocupa la séptima plaza en la clasificación general del Trofeo Castellano Leonés-Gran Premio Express Cargo, cuando tan sólo queda por disputarse una prueba puntuable, a celebrar en Soria.

El maillot verde de líder lo luce el vallisoletano Luis Angel Valdunciel.

#### CLASIFICACION

1.º, Luis Angel Valdunciel Herrero (Cadalsa), 260 puntos. 2.º, Plácido Ramos Cantalapiedra (Pescanova), 220. 3.º, Juan Carlos Sevilla Toral (Clas), 211. 4.º, Juan del Río García (Clas), 169. 5.º, Alberto Manrique González (Caja Toledo-Bosch), 142. 6.º, Pedro Hernández Rojo (Forjas Amor), 141. 7.º, Salvador Berbel Fernández (Clas), 132. 10.º, Pedro Luis García Velasco (Clas), 102. 17.º, José Luis de Santos Arribas (Clas), 62. 28.º, Esteban Chamoso Sánchez (Venta Magullo-Orbea), 29.

EQUIPOS: 1.º, Cadalsa, 700 puntos. 2.º, Danisa, 430. 3.º, Cropusa, 405. 8.º, Venta Magullo-Orbea, 80 puntos.

#### EN JUVENILES LOS SEGOVIANOS NO VAN BIEN

Por otra parte, en juveniles las cosas no van tan bien para los corredores segovianos, ya que el mejor de los nuestros, Antonio López Fernández, no aparece hasta la vigésima plaza. El líder es Alfredo García Val.

#### CLASIFICACION:

1.º, Alfredo García Val (Caja Salamanca), 257 puntos. 2.º, Juan C. San José Rojo (Caja Salamanca), 207. 3.º, Juan José López San Pedro (Cadalsa), 199. 4.º, Salvador Santiago Barge (Caja Salamanca), 186. 20.º, Antonio López Fernández (Paternina-Orbea), 75. 26.º, Marco Antonio Muñoz Martín (Gil Vargas-Aivoges), 71.

EQUIPOS: 1.º, Caja Salamanca, 745 puntos. 7.º, Gil Vargas-Aivoges, 220. 12.º, Optica Damián, 125.

#### LAS CHICAS SE DEJAN VER

Las chicas han comenzado a hacer sus pinitos y al menos en algunas pruebas —Palencia, Alma-



Ana Belén Redondo fue la mejor de las segovianas en el Trofeo Castellano-Leonés

zán, La Bañeza, Toro...— han destacado y se han dejado ver también en el Trofeo Castellano-Leonés.

La clasificación de este trofeo en la categoría de féminas, es un tanto atípica, debido a las pocas pruebas y a la poca participación, pero a pesar de todo, nuestras chicas se han defendido, han luchado con dignidad, y han dejado el pabellón segoviano en buen lugar.

#### CLASIFICACIONES

FEMINAS JUVENIL: 1.ª, María Teresa Bravo Soba (El Yugo), 203 puntos. 2.ª, Nuria Sancho Medella (El Yugo), 196. 3.ª, Cristina Arias García (S.L.A.C.), 185. 4.ª, María Carmen Soto Pérez (Manchón), 177. 5.ª, Azucena Ruano Laforga (El Yugo), 163. 6.ª, Ana Belén Redondo Fragua (Escuela Municipal-Kalorsa), 125. 7.ª, María Angeles Sánchez Davía (E. Municipal-Kalorsa), 120. 9.ª, Susana Gómez González (E. Municipal-Kalorsa), 76. 12.ª, María José Ruiz Antequera (E. Municipal-Kalorsa), 24.

FEMINAS AFICIONADAS: 1.ª, Esperanza Neira Soto (El Correo Gallego), 207 puntos. 2.ª, María Niéves Herrero García (El Yugo), 155. 3.ª, Eva María Rodríguez Pérez (El Yugo), 147.

EQUIPOS: 1.º, El Yugo, 485 puntos. 2.º, Peña Ciclista Villanueva, 200. 3.º, Escuela Municipal-Kalorsá, 180.

## GOLF

### Mal comienzo de Ballesteros en el Open de Alemania

Stuttgart (RFA).— En la primera jornada del masters alemán de golf, que se celebra en Stuttgart, Severiano Ballesteros terminó con 75 golpes, tres sobre el par del campo, mientras que José María Olazábal hizo 73, uno por encima del par.

En este torneo, dotado con 86.000 dólares (unos 10 millones de pesetas), también participan Miguel Martín, Antonio Garrido, José Rivero, Manuel Calero, Juan Anglada y Emilio Rodríguez.

Los mejores españoles fueron Martín y Garrido, que terminaron el recorrido con 69 y 70 golpes, y se colocaron a dos y tres golpes del líder respectivamente, el alemán federal Bernhard Langer, que terminó en solitario con 67 golpes. Rivero hizo uno por encima del par, Calero dos, y Anglada y Rodríguez necesitaron los mismos golpes que Ballesteros.

A continuación de Langer figuran, con 68 golpes, el austriaco Rodger Davis, y los británicos David Llewellyn, Richard Boxall y Keith Waters. Nick Faldo realizó los mismos golpes que Miguel Martín, 69.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

TENIS: El Gran Premio de tenis Villa de Madrid se disputará el próximo año en el mes de mayo, coincidiendo con las fiestas de San Isidro, en vez de en septiembre, como era habitual. El cambio de fechas se trató ayer en una reunión que mantuvieron el alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, y el representante de la firma patrocinadora, Manuel Santana, en la Casa de la Villa.

FUTBOL: El futuro del futbolista holandés Ruud Gullit se decidirá el próximo lunes 9 de octubre, cuando sea revisado en Bruselas por el médico belga Mark Maertens, quien dará el diagnóstico definitivo de su lesión en la rodilla derecha.

# SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



## SEGOVIA EN EL AMANECER DE AMERICA (y II)

Hombres de nuestra tierra participaron en la creación del nuevo Continente. Pedrarias Dávila, el «Gran Justador», gobernó Nicaragua, fundando la ciudad de Nueva Segovia. Entre los doscientos valientes que acudieron a Francisco Pizarro en la conquista del Perú, estaba Francisco de Cuéllar, que siguió a Pizarro cuando los demás se retiraban desanimados. Sólo trece hombres continuaron con el gran descubridor y la Historia los tituló «los trece de la gloria». Para honra de Segovia Francisco de Cuéllar era uno de ellos. Recordemos también a Juan de Villegas, gobernador de Venezuela y fundador de la Nueva Segovia de Barquisimeto. De él descendía Simón Bolívar, forjador de la independencia americana. El nombre de Segovia se repitió en muchas ciudades del Nuevo Mundo, inmortalizando la presencia de conquistadores de nuestra tierra en tan grandiosa hazaña.

OFRECIDO POR



Auténtica leche pura de las mejores vacas de la sierra segoviana  
2 PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD  
NORMAL - DESNATADA  
PASTERIZADA - ESTERILIZADA  
El alimento más sano

**Lotería Primitiva**  
COMBINACION GANADORA

1	2	5	COMPLEMENTARIO
16	33	49	12



Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial, C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.62  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUÉLLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO-JOCA, S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

# LANCIA DELTA CAMPEON DEL MUNDO DE RALLIES

87 88 89

# Cuando Lancia triunfa... Usted Gana.



Lancia Delta *World Champion*

**1.490.000 P.V.P.**

Celebre con Lancia la tercera Victoria consecutiva del Lancia Delta en el Campeonato del Mundo de Rallies. Para ello Lancia ha realizado la serie especial "Delta World Champion", con un completo equipamiento, y a un precio realmente excepcional.

Venga a compartir con nosotros este triunfo y sienta el placer de conducir un Campeón del Mundo. **SERIE ESPECIAL LIMITADA.**

P.V.P. RECOMENDADO. LANCIA DELTA WORLD CHAMPION 1300: 1.490.000 • LANCIA DELTA WORLD CHAMPION 1600 i.e.: 1.725.000

#### CUADRO DE EQUIPAMIENTO

Alzacristales eléctricos.  
Faros Antiniebla.  
Espejos entonados con el color de la carrocería.  
Faldillas laterales especiales.  
Cierre Centralizado de puertas.  
Parabrisas laminado y reforzado.  
Cristales atórmicos.



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

SE ALQUILA o traspasa salón de peluquería y estética. Teléfono 437187.

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

ALQUILO o traspaso local totalmente acondicionado, propio clínicas, consultorios, gimnasio, oficinas, despachos; muy céntrico, 70 m<sup>2</sup>. Teléfono 420491.

SE ALQUILA piso céntrico, amueblado, para estudiantes, temporada. Teléfono 427568.

ALQUILO piso en Torrevieja, mes invierno, céntrico. Teléfono 983/305621.

### ENSEÑANZA

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, BUP o equivalente. Plazas toda España. Primeros puestos anteriores convocatorias. Preparación: Rufino Prieto, funcionario del Cuerpo Especial. Teléfono 424628.

APRENDA inglés antes del 92. Enseñanza audiovisual. Todos niveles. Preparación título. Fernández Ladreda, 27, 4.º A. Teléfonos 435004, 432677.

SE VENDE burro de 15 meses, propio para semental. Francisco Jimeno. Torre Val de San Pedro.

APROBADAS dos plazas Policía Municipal Pleno Excmo. Ayuntamiento de Segovia de 4-8-89. Comenzamos preparación 16 octubre. Tenemos test y textos. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

INGLES todos los niveles. Teléfono 429799.

### TRASPASOS

TRASPASO negocio de peluquería y estética; renta muy baja, céntrico. Teléfono 420491.

TRASPASO restaurante junto Acueducto. Capacidad 50 plazas. Completa instalación. Oportunidad. Teléfono 433001.

### GANADOS

BORREGAS romanof por castellana, paren de 2 a 4 corderos. Finca Aldemonte, Riaza. 911/543047 (noches).

MACHOS romanof puros, con carta, 24 meses, probados. Transmitem multiparidad. Finca Aldemonte, Riaza. 911/543047 (noches).

VENDO sementales charoleses puros. Teléfonos 470390, 470120.

VENDO dos borregos israelíes gran calidad. Teléfono 164369. Hontalbilla.

### TRABAJO

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 420091.

NECESITO señora limpieza, tres días semana, mañanas. Enrique. Teléfono 434802.

SE NECESITA asistenta. Abstenerse sin experiencia. Teléfono 420512 (llamar tardes).

NECESITO interna, buen sueldo. O externa hasta las 7 de la tarde. Teléfono 422026 (noches).

NECESITO chica para cuidar niña. Teléfono 442134.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 423847.

¡BUSCAS trabajo! Tú lo puedes conseguir preparándote oposiciones al Estado: auxiliares, administrativos, agentes judiciales, oficiales, Correos, Policía. Cursos intensivos: idiomas, contabilidad, mecanografía. Clases particulares. Academia Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

SE NECESITA señora o señorita para atender 2 niños y casa. Teléfono 427881 (llamar tardes).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 426502.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432067.

NECESITO ayudante de mostrador. Teléfono 431024. (Ref. 40/1/M057).

SE NECESITAN ayudantes sin experiencia. Teléfonos 433750 y 432857. (Ref. 40/1/M034).

SE PRECISA cocinera y aprendiza recepción. Hotel Victoria. (Ref. 40/1/M112).

SE NECESITA empleada de hogar interna, para matrimonio. Teléfono 436450.

SE NECESITA extra. Bar Orensano.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 427204.

SE NECESITA aprendiz y dependiente/a de mostrador, con experiencia; puesto estable. Cafetería Korppus. Teléfono 434788. (Ref. 40/1/17066).

SE NECESITA interna para Madrid, trato familiar. 50.000 más seguros. Teléfono 91/2021739.

NECESITO chica de 8 a 3. Teléfono 437521.

ASUNTO nuevo. Ganará dinero colaborando fácilmente desde casa. Escribanos: NICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Llancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Piso Infanta Isabel. 160 metros, dúplex, estrenar, gastos individuales.

TOVAR: Piso Nueva Segovia, 4 dormitorios, garaje, trastero, gastos individuales.

TOVAR: Piso Daoiz, 4 dormitorios, reformados, muy soleado, comunidad: ninguna.

**TOVAR**  
Ezequiel, González, 6  
**Naves**  
diferentes superficies  
DISINTOS POLIGONOS  
Alquiler o venta

TOVAR: Pisos calle Rancho, garaje, trastero, 4 dormitorios, a estrenar.

TOVAR: Piso Sargento Provisional, 3 dormitorios, planta 2.º, gastos centrales.

TOVAR: Piso Enrique IV, 4 dormitorios, garaje, trastero, cocina amueblada.

**TOVAR**  
TRASPASA  
**Horno de Asar**  
TORRECABALLEROS  
Información personal

TOVAR: Piso Ezequiel González, 3 dormitorios, cocina amueblada, módica comunidad.

TOVAR: Piso 4 dormitorios Vía Roma, garaje, terrazas. Gastos centrales.

TOVAR: Casa calle Velódromo, 60 metros vivienda, 135 metros jardín.

TOVAR: Piso junto José Zorrilla, 3 dormitorios, garaje, trastero. Exterior.

TOVAR: Piso San Antón. 3 dormitorios, planta 4.º Comunidad mínima.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

### LOCALES TRASPASO

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ Caño Grande. 35 metros. Tienda ultramarinos. Almacén. 17 m<sup>2</sup>. Renta baja.

HABITAT: C/ Julián M.º Otero. 40 m<sup>2</sup>. Completa instalación. Precio interesante.

HABITAT: Próximo acueducto. En funcionamiento como churrería. Precio y renta ocasión.

**HABITAT**

### ALQUILA

#### Mesón-Bar-Restaurante

- COMPLETISIMAS INSTALACIONES
- PLENO FUNCIONAMIENTO
- INMEJORABLE VIVIENDA
- SIN TRASPASO
- Renta 200.000 mes
- OCASION

HABITAT: San Juan. Preciosa boutique. Superacondicionado. Renta 45.000 pesetas.

HABITAT: Obispo Quesada, 196 metros. Acondicionado. Amplia fachada. Renta interesante.

HABITAT: Junto a Ezequiel González. 55 metros. Bar en pleno funcionamiento. Posibilidad cambio de negocio.

HABITAT: San Lorenzo. 80 metros. Acondicionado como bar. Oportunidad.

HABITAT: C/ Buitrago. 80 metros. Actualmente tienda ultramarinos. Optimo para cualquier actividad. Muy comercial.

**HABITAT**

### Residencial TORRECABALLEROS

- 2 ULTIMOS CHALETS
- 135 metros, 2 plantas, garaje individual, parcela propia.
- 5.000 metros de zonas comunes, piscina, tenis

#### VISITE CHALET PILOTO

Sábados, domingos y festivos

**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT: Avenida José Antonio. 90 metros. Esquina muy comercial. Totalmente instalado. Económico.

HABITAT: Plaza del Azoguejo. 40 m<sup>2</sup>. Completa instalación peluquería. Ocasión. Renta baja.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

### FINCAS NOVO

Agencia Propiedad Inmobiliaria  
Alquiler - Traspasos - Ventas  
Severo Ochoa, 6 - Tels. 42 91 18 - 44 17 29

### VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VENDO motocicleta Kawasaki GPX-600, nueva (2 meses), 2.800 Kms. Teléfono 431612 (horas oficina).

VENDO Ford-Transi con 40.000 kilómetros, SG-6896-D. Teléfono 437115.

VENDESE coche Peugeot 505 STI. Razón: Teléfono 431131.

TRACTOR John Deere 2140, remolque basculante y aperos labranza. Teléfono 496196.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

IMPAGADOS. Ifamer. Gestionamos su recuperación extrajudicialmente a nivel nacional. 91/5712312.

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

ATENCION ganadero, reparto automático pierzo Aza Internacional, 3 años garantía. Teléfono 433810.

DETECTIVES actual, eficacia, discreción; investigaciones matrimoniales, laborales y financieras. Teléfono 426666.

### VENTAS

A. ¡Atención! Bolígrafo con su publicidad, 15 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Calendario con su publicidad, 7 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Encendedor con su publicidad, 45 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Llavero con su publicidad, 47 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Termograbado, serigrafía, importación, reclamos publicitarios, regalos empresa. Amplios y competitivos catálogos. AVI-RAHER, Central Castilla-León. 983/305417.

DUPLEX estrenar, totalmente, calle La Plata, n.º 32. Información: 91/5424439.

LOCAL comercial, estrenar, calle La Plata, n.º 32. Información: 91/5424522.

VENDO 600 paquetes hierba y 400 paja. Teléfono 471710.

VENDO expositores para tienda de ropa, perfectas condiciones. Teléfono 425628.

SE VENDE solar 1.256 m<sup>2</sup> edificables, zona céntrica, en Navalmanzano. Interesados llamar teléfono 430275 (de 9 a 2).

VENDO piso en Nueva Segovia. Teléfono 432299, de 21 a 23 horas.

VENDO chalet, urbanización «Peñas del Erizo». Teléfono 434833.

SE VENDE local de 50 m<sup>2</sup> en edificio rehabilitado, junto calle Real. Teléfono 431005 (llamar de 4 a 8).

SE VENDEN pisos, apartamentos y local para oficina, con plazas de garaje en edificio rehabilitado en el casco histórico. Teléfono 431005 (llamar de 4 a 8).

PISO Avda. José Antonio, calefacción y agua caliente central, cuatro dormitorios y salón. Teléfono 442372.

SE VENDE piso 2-3 dormitorios y dúplex de 3-4 dormitorios en La Granja. Teléfono 470721.

LIMPIADORAS a presión agua fría, caliente y vapor Krüger. Teléfono 433810.

### Mesa revuelta

A LOS TARTAMUDOS SE LES DEBE HABLAR POR EL OIDO IZQUIERDO

Los resultados de un estudio publicado en la Revista Psicológica de la URSS tal vez ayuden a ser más tolerantes y aprender a tratar correctamente a los tartamudos, que no tienen culpa alguna de su defecto.

Resulta que la mayoría de ellos oyen con el oído derecho mucho peor que con el izquierdo, especialmente sobre un fondo de ruido. Ello testimonia una leve alteración en la distribución de funciones entre los hemisferios cerebrales (no es casual que a menudo sean tartamudos los niños zurdos, a quienes les enseñan por la fuerza a escribir con la mano derecha). De ahí provienen las recomendaciones para los interlocutores. Primero hay que armarse de paciencia al tratar con tartamudos y hablarles por el lado izquierdo.-- (APN)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Otro tren de refugiados llegó a Alemania Federal

Bonn.— El tren especial con 633 refugiados germanoorientales procedente de Varsovia llegó a territorio alemán federal poco después de las 08,00 de la mañana hora local (06,00 gmt), informó un portavoz de la Guardia Fronteriza Federal.

Agregó que una locomotora diesel de los Ferrocarriles Federales cruzó la frontera con la RDA para hacerse cargo del convoy, que partió con retraso la pasada noche de la capital polaca.

Numerosas personas se han congregado en los andenes de las estaciones por las que tiene previsto pasar el tren especial camino de Hannover para saludar y dar la bienvenida a los recién llegados.

Mientras tanto, fuentes del Ministerio Federal de Exteriores comentaron que continúan llegando a Varsovia nuevos refugiados germanoorientales, aunque su número se ha reducido ante las dificultades para cruzar la frontera desde la RDA.— Efe

SERRA

## La reducción de la «mili» conducirá a reducir las Fuerzas Armadas

Madrid.— La reducción del Servicio Militar a nueve meses incluida en el programa electoral del PSOE para la próxima legislatura conducirá a una nueva disminución de los efectivos actuales de las Fuerzas Armadas, en opinión del ministro de Defensa Narcís Serra.

El titular de Defensa, que hizo esta consideración a bordo del «Boeing» 707 en el que anoche regresó de Angola a Namibia, explicó a los periodistas que le acompañaron que la «mili» no es el único motivo que provoca la reducción de efectivos, ya que después de las conversaciones de desarme de Viena todos los ejércitos implicados en el proceso se replantearán la disminución de sus contingentes.

Preguntado por la posibilidad de que la reorganización en España no guste a los militares, considerando que las Fuerzas Armadas ya han sido reducidas en los últimos años, especialmente el Ejército de Tierra, el ministro contestó que el adap-

tarse en un servicio público a las necesidades de la sociedad es un deber.

Narcís Serra aseguró respecto a la propuesta electoral del PSOE, que ésta lleva siendo estudiada por el Ministerio de Defensa hace ya algunos años, porque de lo contrario, argumentó, no sería posible aplicar la reducción en la próxima legislatura.

En el proyecto han trabajado, dijo, la Subdirección General para el Servicio Militar, la Subsecretaría de Estado y el Gabinete del ministro, departamentos que han estudiado distintas alternativas, entre ellas la reducción a diez meses en el momento de la entrada en vigor del voluntariado especial, en 1986.

Lo que ocurre ahora, explicó Serra, es que el resto de los partidos políticos se han adelantado «haciendo volar palomas» y se tiene la sensación de que el PSOE ha realizado su propuesta como contestación a las ofertas de la oposición.

El próximo año

## Hacienda inspeccionará a 49.000 españoles

Cerca de 49.000 contribuyentes recibirán el año que viene la «visita» de los inspectores y subinspectores de Hacienda, según el Plan Nacional de Inspección para 1990, que contempla la novedad principal de investigar, preferentemente, a titulares de primas únicas, letras del Tesoro y operaciones de cesiones de créditos.

Alrededor de 10.200 suscriptores de las tres citadas figuras financieras estarán en las listas de la inspección. Igualmente, 24.000 contribuyentes serán elegidos al azar por los ordenadores de Hacienda, y finalmente, serán inspeccionados otros 14.000 comerciantes, pequeños empresarios y profesionales liberales.

Este último apartado lo constituirán abogados, médicos, dentistas, agricultores, industriales, constructores, restaurantes, funerarias, librerías, bares, locales de espectáculo y todo tipo de pequeñas empresas, industrias y comercios. Una buena parte de estos 14.000 «inspeccionables», sin embargo, también son suscriptores de primas únicas, por lo que Hacienda amplía también con este apartado sus programas de inspección preferente.

Para realizar todas estas actuaciones, Hacienda no contará, sin embargo, con toda su plantilla de 590 inspectores y 1.700 subinspectores de Finanzas del Estado, que se dedican a la represión del fraude fiscal, sino que destinará un número sensiblemente inferior: 290 inspectores y poco más de 1.000 subinspectores, tal y como revela el Plan, conocido por este diario, que se aplicará a partir del 1 de enero.

Según el Banco de España

## A fin de año, el déficit estará en el 2,7 por ciento del PIB

Las necesidades financieras de las administraciones públicas representarán, cuando finalice el presente ejercicio, alrededor del 2,7 por 100 del PIB, frente al 3 por 100 previsto al comenzar el año, según las últimas estimaciones del Banco de España, que asegura, en su boletín económico del mes de septiembre, que las medidas fiscales que han ido adoptándose a lo largo del año ya han comenzado a dar sus frutos.

El citado boletín del banco emisor asegura que, según datos provisionales, los activos líquidos en manos del público (ALP) crecieron un 27,7 por 100 y un 16,5 por 100 en los meses de julio y agosto, respectivamente.

El informe del Banco de España señala que también las tasas de crecimiento de los créditos a las familias y a las empresas moderaron, con la puesta en marcha de las últimas medidas

de carácter monetario, su ritmo de expansión.

### AUMENTARON LAS RESERVAS DE DIVISAS

Las reservas centrales de divisas se incrementaron en 428,4 millones de dólares durante el pasado mes de septiembre, según datos provisionales del Banco de España. De este modo, las reservas acumuladas durante los nueve primeros meses del año ascendieron a 46.753,2 millones de dólares.

Este incremento, sensiblemente superior al registrado durante el pasado mes de agosto, en el que crecieron en 168 millones de dólares, ha venido motivado por las fuertes entradas de capital extranjero, que durante este año se han mostrado especialmente dinámicas dentro de nuestra economía.

## Presentación de los programas conmemorativos del 12 de octubre

Madrid.— Una serie de actos y programas artísticos y culturales han sido organizados por el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) con motivo de la celebración de la festividad del 12 de octubre, «que este año tendrá un mayor contenido iberoamericano», informó anoche Luis Yáñez Barnuevo, presidente de la Comisión Nacional del Quinto Centenario.

Los programas se iniciarán el próximo miércoles, día 11, con un solemne acto conmemorativo de la festividad del 12 de octubre en el

Instituto de Cooperación Iberoamericana, presidido por Don Juan Carlos.

En este acto, además de Luis Yáñez Barnuevo, intervendrán el embajador de la República de Venezuela y decano del Cuerpo Diplomático Iberoamericano, Rigoberto Henríquez Vera; el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Enrique Iglesias; el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez.

El 12 de octubre está programa-

do una carrera popular juvenil, en Madrid. También está previsto para este día que el Rey coloque una corona en el monumento dedicado «A todos los que dieron su vida por España», en la Plaza de la Lealtad.

Yáñez Barnuevo, en el acto de presentación de los actos conmemorativos del 12 de octubre, declaró que «esta efeméride tendrá un carácter popular y participativo, y se ha previsto que en los centros docentes los profesores expliquen a los escolares el sentido y la vinculación de España con Iberoamérica».

LA SEÑORA

# D.<sup>a</sup> URSULA LOPEZ DIEZ

Ha fallecido en Segovia hoy día 6 de octubre de 1989

A los 70 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado esposo, Lucio de Torres Gala; hijos, Escola, Consuelo, Lucio y José María de Torres López; hijos políticos, Antonino Escacibar, María Victoria Olombrada y Pilar Gala; hermanos, María, Fuencisla, Milagros y Telesforo López Díez; hermanos políticos; nietos, Mercedes, María Victoria, María José y José María; sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 7, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se dirá el día 9, a las diez de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: Hospital General de la S. S.

Agencia funeraria Santa Teresa